



CASALGRANDE
PADANA

Pave your way

GRANITOGRES

GRÈS FINE PORCELLANATO



UNICOLORE



CRYSTALL



GRANITO 1



GRANITO 2



GRANITO 3



GRANITO 4



TECHNIC



GRANITOGRES

GRÈS FINE PORCELLANATO

Granitogres è l'espressione evoluta del grès porcellanato pienamente vetrificato non smaltato. Utilizzabile sia per pavimenti sia per rivestimenti, Granitogres è la soluzione ideale per luoghi di grande transito, soggetti a forte stress fisico-chimico, ma anche per l'architettura residenziale, specialmente nelle serie più prestigiose, dove la robustezza del materiale è felicemente coniugata ad una grande raffinatezza estetica. Idoneo sia ad ambienti asciutti che umidi o bagnati (nella superficie specifica), Granitogres è disponibile in diverse superfici: naturale, levigata, satinata, honed, gloss e strutturata. La vastissima gamma di colori, formati e pezzi speciali consente ad architetti e progettisti la massima libertà di scelta. Granitogres è adatto ad ogni soluzione progettuale, dalle più originali costruzioni di architettura moderna al restauro di edifici classici. Per le elevate qualità tecniche, l'estrema semplicità di posa in opera, la massima facilità di manutenzione, Granitogres è ovunque la scelta ideale.

Granitogres is the evolved expression of fully vitrified unglazed porcelain stoneware. Granitogres can be used both for floor and wall tiling, and is the ideal solution for high traffic places, with significant physical-chemical stress, but can also be used for residential architecture: the most prestigious lines, successfully matching sturdiness and a great esthetical refinement, are especially indicated for these uses. Granitogres is suitable both for dry and wet or humid rooms (in the specific surface) and is available in several natural and relief surfaces. The huge range of colours, sizes, surfaces and special pieces enables the widest choice of solutions, combinations and applications to architects and designers. Granitogres is suitable for every design solution, from the most original building of modern architecture to the restoration of classical buildings. Thanks to its superior technical features, extremely easy laying and convenient maintenance, Granitogres is the ideal choice always.

Granitogres est l'expression la plus évoluée du grès cérame totalement vitrifié pas émaillé. Utilisable pour des carrelages de sol et muraux, Granitogres est la solution idéale à la fois pour des ambiances très fréquentées soumis à de fortes sollicitations physicochimiques et pour des constructions à usage d'habitation. En ce cas, en particulier, sont conseillées les séries les plus prestigieuses dans lesquelles la solidité du matériau s'unit à la grande élégance esthétique en une association de succès. Indiqué pour des ambiances sèches aussi bien qu'humides ou mouillées (dans la surface adéquate), Granitogres est disponible en plusieurs surfaces, naturelles et structurées. La très vaste gamme de couleurs, de formats, de surfaces et de pièces spéciales donne aux architectes et aux designers une grande possibilité de choix. Granitogres s'adapte à toutes les solutions architectoniques, à partir des plus originales constructions de l'architecture moderne jusqu'à la restauration de bâtiments classiques. Pour ses qualités techniques remarquables, pour l'extrême simplicité de pose, pour la grande facilité d'entretien, Granitogres se révèle de toute manière le choix idéal.

Granitogres ist eine weiterentwickelte Form des voll glasgebrannten nicht glasierten Feinsteinzeuges. Granitogres-Boden- und Wandfliesen, sind die echte Lösung für stark betretene Bereiche, die hohen physisch-chemischen Belastungen ausgesetzt sind, aber auch für die Wohnarchitektur. Dies gilt insbesondere für die kostbareren Serien, wo Materialstärke und optische Schönheit bestens ineinander verfließen. Für trockene, feuchte und nasse Bereiche (mit geeigneter Oberflächenstruktur) steht Granitogres in verschiedenen natürlichen oder strukturierten Oberflächen zur Verfügung. Die weite Palette von Farben, Formaten, Oberflächen und Formteilen verleiht den Architekten und Planern höchste Freiheit in der Wahl, Kombination und Benutzung dieser Elemente. Granitogres eignet sich bestens für jegliche Art von Projekt, von den originellsten Gebäuden der modernen Architektur bis zur Renovierung der klassischen Gebäude.

GRANITOGRES

GRÈS FINE PORCELLANATO

SERIE UNICOLORE	04
SERIE CRYSTALL	14
SERIE GRANITO 1	20
SERIE GRANITO 2	32
SERIE GRANITO 3	38
SERIE GRANITO 4	44
SERIE TECHNIC	48
Caratteristiche tecniche	68
Technical features	
Caractéristiques techniques	
Technische Eigenschaften	
Pesi, misure e contenuto dei colli	70
Weight, size and contents of the packing	
Poids, dimensions, contenu des colis	
Verpackungsgrößen/Gewichte	
Posa e manutenzione	72
Installation and maintenance	
Pose et entretien	
Verlegen und pflege	

serie UNICOLORE



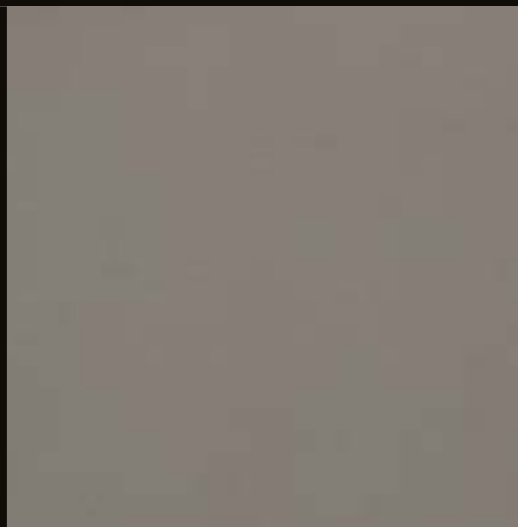
unicolore: violet, giallo ocra, blu forte, rosso pompeii, acquamarina
granito 3: budapest - pietra d'istria
cm 30x30

COLORI COLOURS COULEURS FARBEN

nero



grigio cenere



grigio perla



blu



verde



acquamarina

grigio azzurro



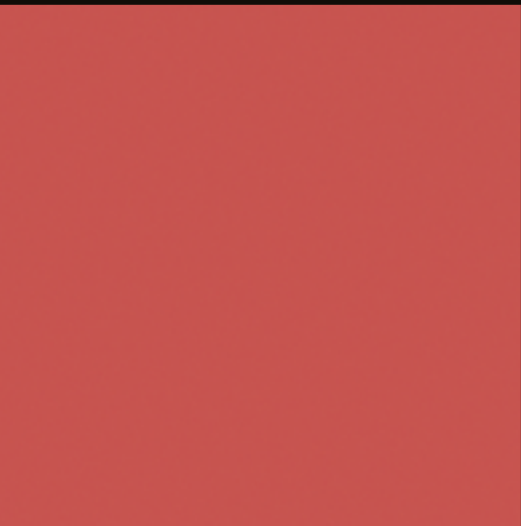
violet



blu forte



rosso pompeii



rosso mattone



rosa antico

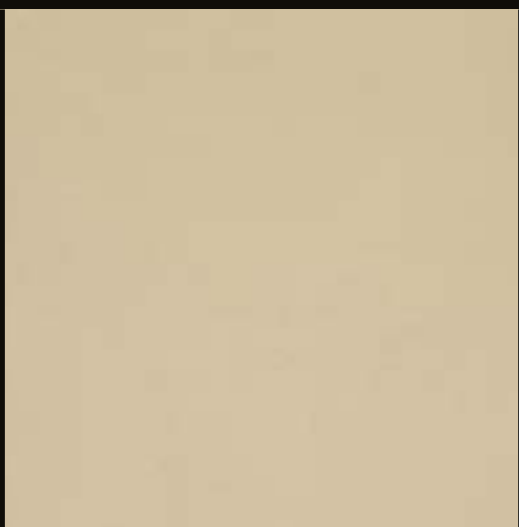


COLORI COLOURS COULEURS FARBEN

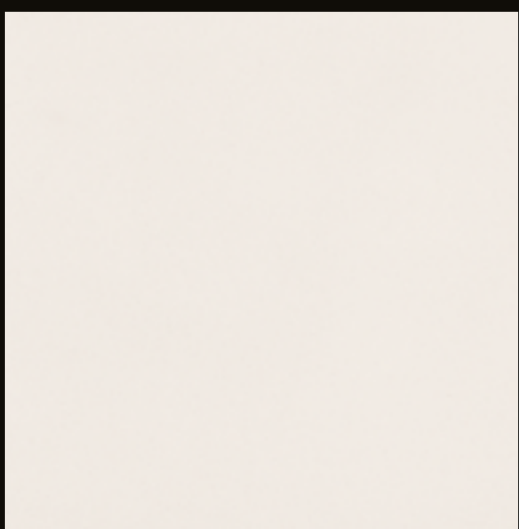
giallo ocre



bianco A



bianco B



bianco assoluto

grigio cenere
cm 30x30

granitogres

UNICOLORE

CRYSTALL

⋮

GRANITO 1

⋮

GRANITO 2

⋮

GRANITO 3

⋮

GRANITO 4

⋮

TECHNIC

⋮

TABELLA RIASSUNTIVA FORMATI-SUPERFICI-SPESSORI STANDARD
 TABLE SUMMARISING STANDARD SIZES-SURFACES-THICKNESSES
 TABLEAU RECAPITULATIF DES FORMATS-SURFACES-EPAISSEURS STANDARD
 ZUSAMMENFASSENDE TABELLE STANDARD FORMATE-OBERFLÄCHEN-STÄRKEN

									
	cm 15x15 6"x6"	cm 20x20 8"x8"	cm 10x20 4"x8"	cm 12,5x25 5"x10"	cm 30x30 12"x12"	cm 40x40 16"x16"	cm 30x60 12"x24"	cm 60x60 24"x24"	cm 60x120 24"x48"
Acquamarina		●			● ●	● ●			
Bianco Assoluto		●			● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Bianco A	●	●	●	●	● ●	● ●			
Bianco B	●	●	●	●	● ●	● ●	● ●	● ●	
Blu		●			● ●	● ●			
Blu Forte		●			● ●	● ●			
Giallo Ocra		●			● ●	● ●			
Grigio Azzurro		●			● ●	● ●			
Grigio Cenere		●			● ●	● ●			
Grigio Perla		●			● ●	● ●			
Nero		●			● ●	● ●			
Rosa Antico		●			● ●	● ●			
Rosso Mattone		●			● ●	● ●			
Rosso Pompei		●			● ●	● ●			
Verde		●			● ●	● ●			
Violet		●			● ●	● ●			
Spessori* Thicknesses* Epaisseurs* Stärken*	mm 8	mm 8	mm 8	mm 8	mm 8,3	mm 9	mm 10,5	mm 10,5	mm 10,5

● Naturale Matt Naturelle Matt **R9A** ● Levigato Polished Polie Poliert

*Spessore su superficie naturale. Thickness on matt surface. Épaisseur sur surface mat. Stärke der Fliesen mit Mattoberfläche.

Per superfici speciali antiscivolo e spessori maggiorati vedere catalogo Technic For increased thicknesses and special no-slip surfaces see the Technic catalogue
 Pour des surfaces antidérapantes et les épaisseurs majorés, voir catalogue Technic Für sonderrutschhemmende Oberflächen und Stärken siehe Katalogue Technic

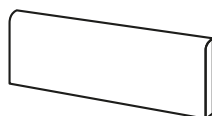


blu, giallo ocra levigato polished
 cm 40x40

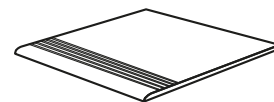
PEZZI SPECIALI TRIMS ACCESSOIRES FORMSTÜCKE

granitogres

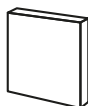
Battiscopa Bullnose
Plinthe à bord arrondi Stehsockel
cm 9x30 3½"x12"
cm 9x40 3½"x16"
cm 10x20 4"x8"



Gradino Step tread
Nez de marche Stufenplatte
cm 30x30 12"x12"



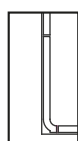
Tozzetto Insert
Cabochon Einleger
cm 9x9 3½"x3½"



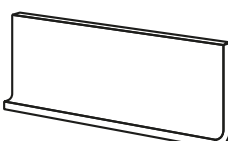
Listello Listel
Listel Zeierleiste
cm 9x30 3½"x12"
cm 9x40 3½"x16"



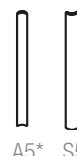
Zoccolo a raccordo a taglio retto*
Cove base - straight top*
Plinthe à gorge avec bord vif*
Hohlkehlsöckel (scharfkantig)*
cm 10x20 4"x8"



A4



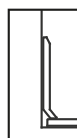
S4



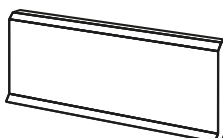
A5* S5*

cm 2,5x20 1"x8"

Zoccolo ad appoggio smussato*
Sit-on skirting - bevelled top*
Plinthe à talon avec bord arrondi*
Aufsetzsockel mit abgerundeter Kante*
cm 10x20 4"x8"



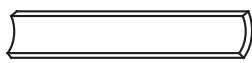
A6



S6



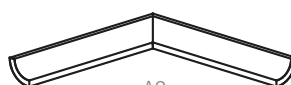
A1



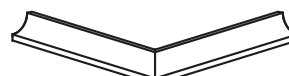
Sguscetta* Cove*
Gorge* Rinnleiste*
cm 4x20 1½"x8"



S1



A2



S2

*Produzione corrente solo nei colori: Curretly produced only in the following colours: Productions courantes seulement dans les couleurs: Aktuelle Produktion nur in den Farben:

Bianco A, Bianco B

Altri colori sono prodotti solo su richiesta. Other colours are produced on demand only. Autres teintes disponibles sur demand. Andere Farben nur auf Anfrage.



bianco B, blu forte, rosso mattone, grigio azzurro, grigio perla, giallo ocra, nero, rosa antico
levigato polished

UNICOLORE

CRYSTALL

GRANITO 1

GRANITO 2

GRANITO 3

GRANITO 4

TECHNIC



SUPERFICI SURFACES SURFACES OBERFLÄCHEN

granitogres

levigata
polished
polie
poliert

naturale
matt
naturel
matt
R9 A

CREAM levigato polished poli poliert

serie CRYSTALL

crystall:
yellow, cream
cm 60x60
unicolore: blu,
rosso pompeii
levigato polished



COLORI COLOURS COULEURS FARBEN

pearl



grey



green



yellow



cream



ivory

blue



crystall: yellow, cream
 cm 60x60
 unicolore: rosso pompeii
 levigato polished

TABELLA RIASSUNTIVA FORMATI-SUPERFICI-SPESSORI STANDARD
 TABLE SUMMARISING STANDARD SIZES-SURFACES-THICKNESSES
 TABLEAU RECAPITULATIF DES FORMATS-SURFACES-EPAISSEURS STANDARD
 ZUSAMMENFASSENDE TABELLE STANDARD FORMATE-OBERFLÄCHEN-STÄRKEN

Formati Sizes Formats Formate

cm 40x40 - 16"x16"

cm 60x60 - 24"x24"

Superfici Surfaces Surfaces Oberflächen

Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärken

mm 9

mm 10

● Levigato Polished Polie Poliert ● Honed

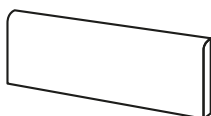
PEZZI SPECIALI TRIMS ACCESSOIRES FORMSTÜCKE

Battiscopa Bullnose

Plinthe à bord arrondi Stehsockel

cm 9x40 3½"x16"

cm 9x60 3½"x24"

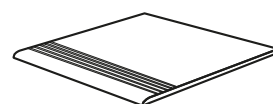


Gradino Step tread

Nez de marche Stufenplatte

cm 30x60 12"x24"

cm 40x40 16"x16"



crystall: yellow, cream cm 60x60

unicolore: blu, rosso pompeii levigato polished

SUPERFICI SURFACES SURFACES OBERFLÄCHEN

granitogres

levigata polished polie poliert

honed



UNICOLORE

CRYSTALL

GRANITO 1



GRANITO 2



GRANITO 3



GRANITO 4



TECHNIC



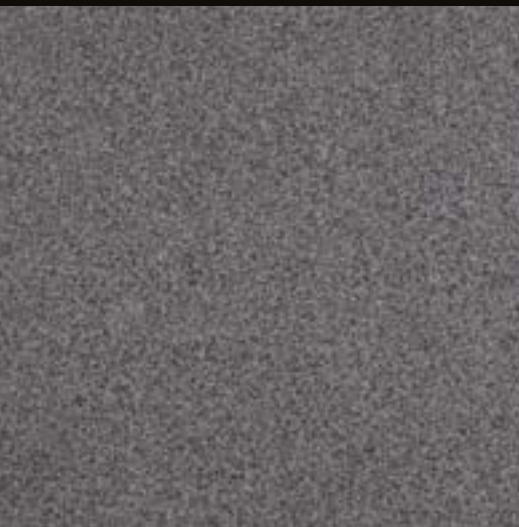
serie GRANITO 1

arizona
ontario
cm 30x30

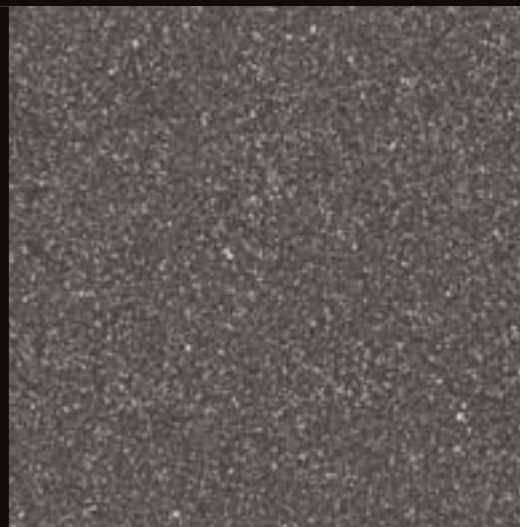


COLORI COLOURS COULEURS FARBEN

virginia



dakota



arizona



ontario



dolomite



labrador

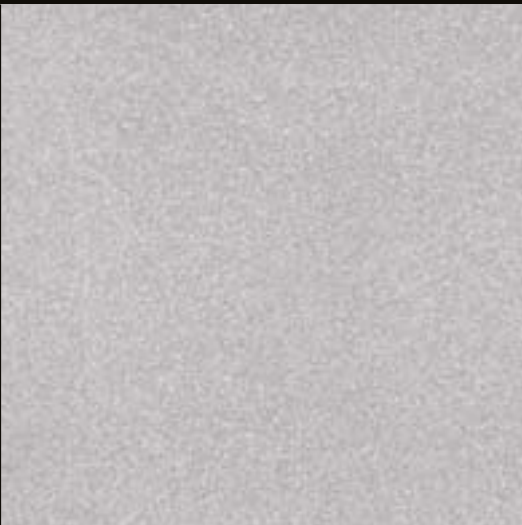
arkansas



oregon



montana



everest



nebraska



nevada

COLORI COLOURS COULEURS FARBEN

pampas



borneo



maryland



navarra



caucaso



marocco

minnesota



georgia



giamaica



colorado

granada

terranova

COLORI COLOURS COULEURS FARBEN

iberia



catalogna



andalusia



tibet



california



sahara

nebraska
cm 30x60

granitogres

TABELLA RIASSUNTIVA FORMATI-SUPERFICI-SPESSORI STANDARD
 TABLE SUMMARISING STANDARD SIZES-SURFACES-THICKNESSES
 TABLEAU RECAPITULATIF DES FORMATS-SURFACES-EPAISSEURS STANDARD
 ZUSAMMENFASSENDE TABELLE STANDARD FORMATE-OBERFLÄCHEN-STÄRKEN

								
	cm 15x15	cm 20x20	cm 10x20	cm 12,5x25	cm 30x30	cm 40x40	cm 30x60	cm 60x60
Andalusia		●			● ●	● ●		
Arizona		●			● ●	● ●	● ●	● ●
Arkansas	●	●	●	●	● ●	● ●		
Borneo		●			● ●	● ●		
California		●			● ●	● ●		
Catalogna		●			● ●	● ●		
Caucaso		●			● ●	● ●		
Colorado	●	●	●	●	● ●	● ●		
Dakota		●			● ●	● ●	● ●	● ●
Dolomite		●			● ●	● ●		
Everest		●			● ●	● ●		
Georgia	●	●	●	●	● ●	● ●		
Giamaica		●			● ●	● ●		
Granada		●			● ●	● ●		
Iberia		●			● ●	● ●		
Labrador	●	●	●	●	● ●	● ●		
Marocco		●			● ●	● ●		
Maryland		●			● ●	● ●		
Minnesota		●			● ●	● ●		
Montana		●			● ●	● ●		
Navarra		●			● ●	● ●		
Nebraska	●	●	●	●	● ●	● ●	● ●	● ●
Nevada		●			● ●	● ●		
Ontario	●	●	●	●	● ●	● ●		
Oregon		●			● ●	● ●		
Pampas		●			● ●	● ●		
Sahara	●	●	●	●	● ●	● ●		
Terranova		●			● ●	● ●		
Tibet		●			● ●	● ●		
Virginia		●			● ●	● ●		
Spessori* Thicknesses* Épaisseurs* Stärken*	mm 8	mm 8	mm 8	mm 8	mm 8,3	mm 9	mm 10,5	mm 10,5

● Naturale Matt Naturelle Matt **R9A** ● Levigato Polished Polie Poliert

*Spessore su superficie naturale. Thickness on matt surface. Épaisseur sur surface mat. Stärke der Fliesen mit Mattoberfläche.

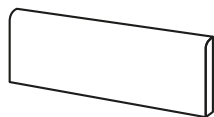
Per superfici speciali antiscivolo e spessori maggiorati vedere catalogo Technic For increased thicknesses and special no-slip surfaces see the Technic catalogue

Pour des surfaces antidérapantes et les épaisseurs majorés, voir catalogue Technic Für sonderrutschhemmende Oberflächen und Stärken siehe Katalogue Technic

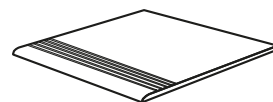
PEZZI SPECIALI TRIMS ACCESSOIRES FORMSTÜCKE

granitogres

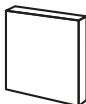
Battiscopa Bullnose
Plinthe à bord arrondi Stehsockel
cm 9x30 3½"x12"
cm 9x40 3½"x16"
cm 10x20 4"x8"



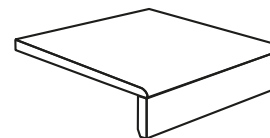
Gradino Step tread
Nez de marche Stufenplatte
cm 30x30 12"x12"



Tozzetto Insert
Cabochon Einleger
cm 9x9 3½"x3½"



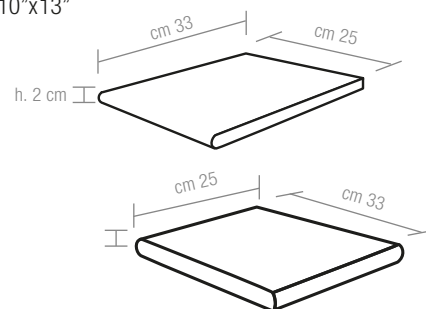
Terminale Step tread
Rebord Beckenrandplatte
cm 30x30x5 12"x12"x2"



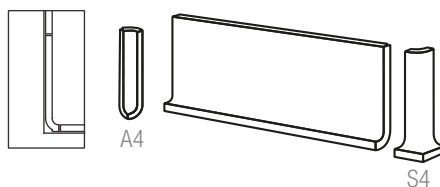
Listello Listel
Listel Zeierleiste
cm 9x30 3½"x12"
cm 9x40 3½"x16"



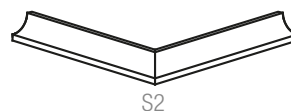
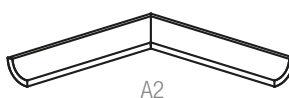
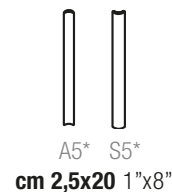
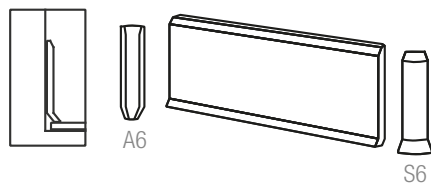
Gradone e Gradone angolare*
cm 25x33 10"x13"



Zoccolo a raccordo a taglio retto*
Cove base - straight top*
Plinthe à gorge avec bord vif*
Hohlkehlssockel (scharfkantig)*
cm 10x20 4"x8"



Zoccolo ad appoggio smussato*
Sit-on skirting - bevelled top*
Plinthe à talon avec bord arrondi*
Aufsetzsockel mit abgerundeter Kante*
cm 10x20 4"x8"



*Produzione corrente solo nei colori: Curretly produced only in the following colours: Productions courantes seulement dans les couleurs: Aktuelle Produktion nur in den Farben:
Arkansas, Colorado, Georgia, Labrador, Nebraska, Ontario, Sahara
Altri colori sono prodotti solo su richiesta. Other colours are produced on demand only. Autres teintes disponibles sur demand. Andere Farben nur auf Antrag.



nebraska bios cm 30x30



levigata
polished
polie
poliert

naturale
matt
naturel
matt
R9 A

serie GRANITO 2

cortina
cm 40x40
gubbio
naturale matt
levigato polished



COLORI COLOURS COULEURS FARBEN

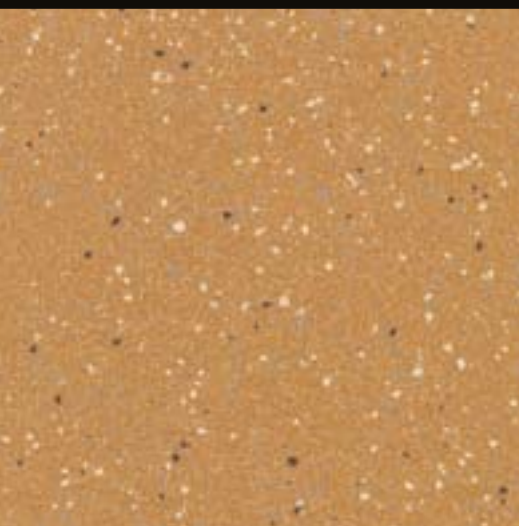
milano



roma



venezia



torino



siena

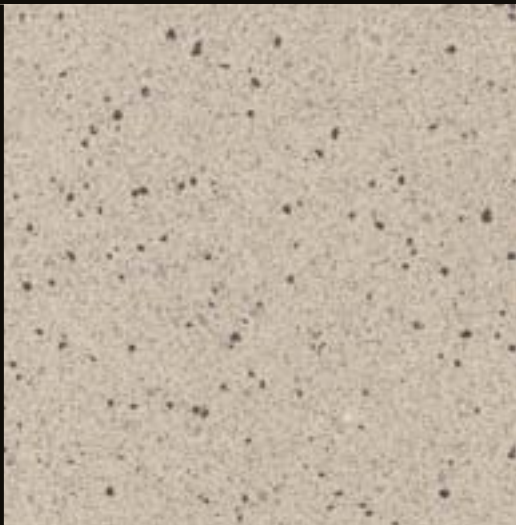


genova

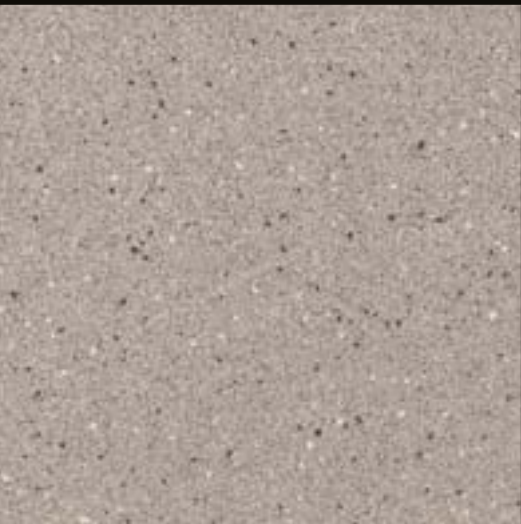
cervinia



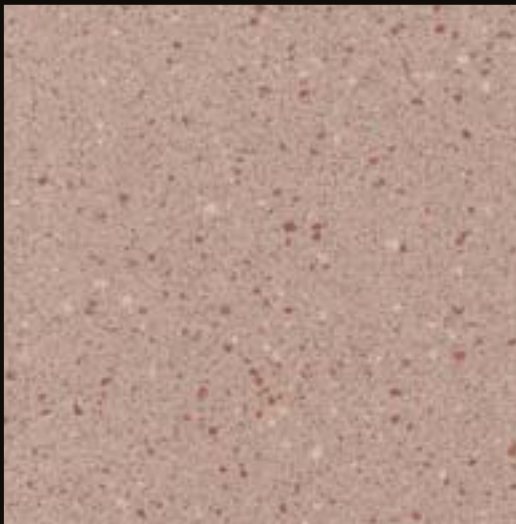
amalfi



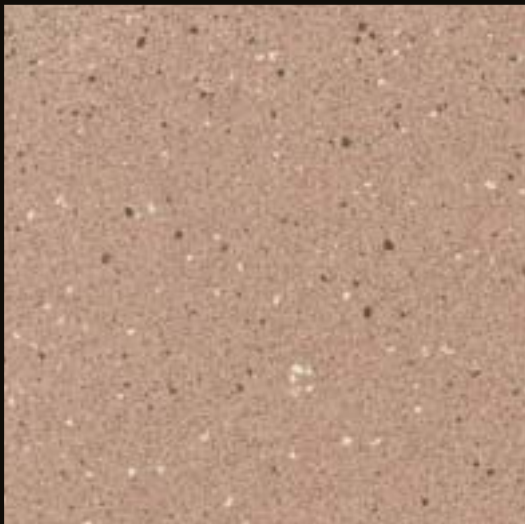
gallipoli



cortina



firenze



gubbio

TABELLA RIASSUNTIVA FORMATI-SUPERFICI-SPESSORI STANDARD
 TABLE SUMMARISING STANDARD SIZES-SURFACES-THICKNESSES
 TABLEAU RECAPITULATIF DES FORMATS-SURFACES-EPAISSEURS STANDARD
 ZUSAMMENFASSENDE TABELLE STANDARD FORMATE-OBERFLÄCHEN-STÄRKEN

			
	cm 20x20 8"x8"	cm 30x30 12"x12"	cm 40x40 16"x16"
Amalfi	●	● ● ●	● ●
Cervinia	●	● ● ●	● ▲ ●
Cortina	●	● ● ●	● ●
Firenze	●	● ● ●	● ●
Gallipoli	● ▲ ■	● ● ▲ ●	● ▲ ●
Genova	●	● ● ●	● ●
Gubbio	●	● ● ●	● ●
Milano	●	● ● ●	● ●
Roma	●	● ● ●	● ●
Siena	●	● ● ●	● ●
Torino	●	● ● ●	● ●
Venezia	●	● ● ●	● ●
Spessori* Thicknesses*	mm 8	mm 8,5	mm 9
Epaisseurs* Stärken*			

● Naturale Matt Naturelle Matt **R10A** ● Levigato Polished Polie Poliert ● Roccia **R12 A+B**

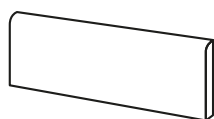
* Spessore su superficie naturale Thickness on matt surface Épaisseur sur surface mat Stärke der Fliesen mit Mattoberfläche

▲ Spessore 14,2 mm superficie naturale Thickness on matt surface Épaisseur sur surface mat Stärke der Fliesen mit Mattoberfläche

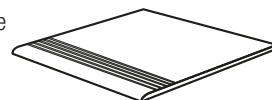
■ Spessore 11,3 mm superficie naturale Thickness on matt surface Épaisseur sur surface mat Stärke der Fliesen mit Mattoberfläche

PEZZI SPECIALI TRIMS ACCESSOIRES FORMSTÜCKE

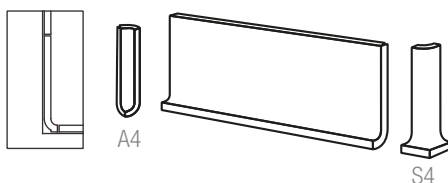
Battiscopa Bullnose
 Plinthe à bord arrondi Stehsockel
cm 9x30 3½"x12"
cm 9x40 3½"x16"



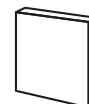
Gradino Step tread
 Nez de marche Stufenplatte
cm 30x30 12"x12"



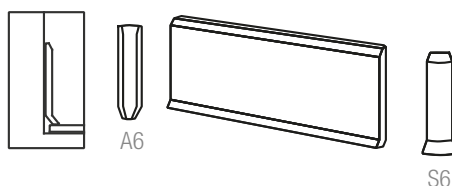
Zoccolo a raccordo a taglio retto*
 Cove base - straight top*
 Plinthe à gorge avec bord vif*
 Hohlkehlsocbel (scharfkantig)*
cm 10x20 4"x8"



Tozzetto Insert
 Cabochon Einleger
cm 9x9 3½"x3½"



Zoccolo ad appoggio smussato*
 Sit-on skirting - bevelled top*
 Plinthe à talon avec bord arrondi*
 Aufsetzsockel mit abgerundeter Kante*
cm 10x20 4"x8"



Listello Listel
 Listel Zeilerleiste
cm 9x30 3½"x12"
cm 9x40 3½"x16"



*Produzione corrente solo nei colori: Currently produced only in the following colours: Productions courantes seulement dans les couleurs: Aktuelle Produktion nur in den Farben:

Amalfi, Cervinia, Gallipoli, Siena

Altri colori sono prodotti solo su richiesta. Other colours are produced on demand only. Autres teintes disponibles sur demand. Andere Farben nur auf Anfrage.

levigata
polished
polie
poliert

naturale
matt
naturel
matt
R10 A

serie GRANITO 3

granito 3:
madrid
cm 30x30
cm 40x40
unicolore:
listello nero
e giallo



COLORI COLOURS COULEURS FARBEN

budapest



montreal



shanghai



ajaccio



casablanca

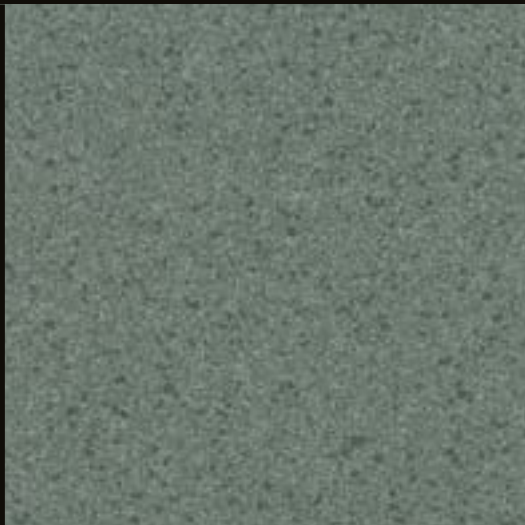


ankara

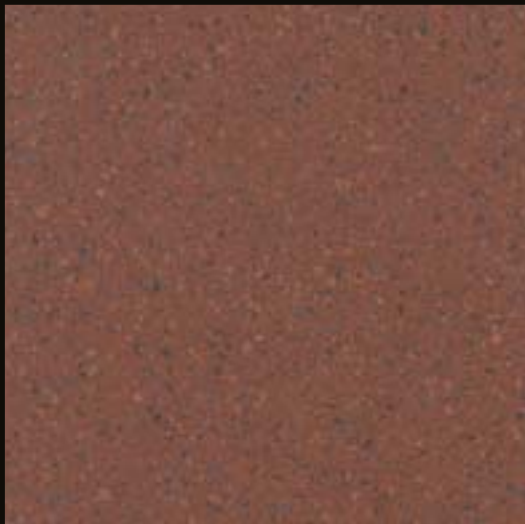
tokyo



helsinki



dakar



madrid

TABELLA RIASSUNTIVA FORMATI-SUPERFICI-SPESSORI STANDARD
TABLE SUMMARISING STANDARD SIZES-SURFACES-THICKNESSES
TABLEAU RECAPITULATIF DES FORMATS-SURFACES-EPAISSEURS STANDARD
ZUSAMMENFASSENDE TABELLE STANDARD FORMATE-OBERFLÄCHEN-STÄRKEN

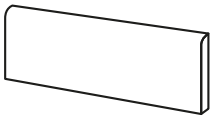
			
	cm 20x20 8"x8"	cm 30x30 12"x12"	cm 40x40 18"x18"
Ajaccio	●	● ●	● ●
Ankara	●	● ●	● ●
Budapest	●	● ●	● ●
Casablanca	●	● ●	● ●
Dakar	●	● ●	● ●
Helsinki	●	● ●	● ●
Madrid	●	● ●	● ●
Montreal	●	● ●	● ●
Shanghai	● ▲	● ▲ ●	● ●
Tokyo	●	● ●	● ●
Spessori* Thicknesses* Épaisseurs* Stärken*	mm 8	mm 8,5	mm 9

● Naturale Matt Naturelle Matt **R10A** ● Levigato Polished Polie Poliert

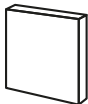
* Spessore su superficie naturale. Thickness on matt surface. Épaisseur sur surface mat. Stärke der Fliesen mit Mattoberfläche.
▲ Spessore 14,2 mm superficie naturale. Thickness on matt surface. Épaisseur sur surface mat. Stärke der Fliesen mit Mattoberfläche.

PEZZI SPECIALI TRIMS
ACCESSOIRES FORMSTÜCKE

Battiscopa Bullnose
Plinthe à bord arrondi Stehsockel
cm 9x30 3½"x12"
cm 9x40 3½"x16"



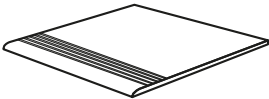
Tozzetto Insert
Cabochon Einleger
cm 9x9 3½"x3½"



Listello Listel
Listel Zeilerleiste
cm 9x30 3½"x12"
cm 9x40 3½"x16"



Gradino Step tread
Nez de marche Stufenplatte
cm 30x30 12"x12"



madrid roccia cm 12,5x25

SUPERFICI SURFACES SURFACES OBERFLÄCHEN

granitogres

levigata
polished
polie
poliert

naturale
matt
naturel
matt
R10 A

serie GRANITO 4

fiji
levigato,
polished
cm 60x60



Ph. Thomas Levandovsky



UNICOLORE



CRYSTALL



GRANITO 1



GRANITO 2



GRANITO 3



GRANITO 4

TECHNIC



COLORI COLOURS COULEURS FARBEN

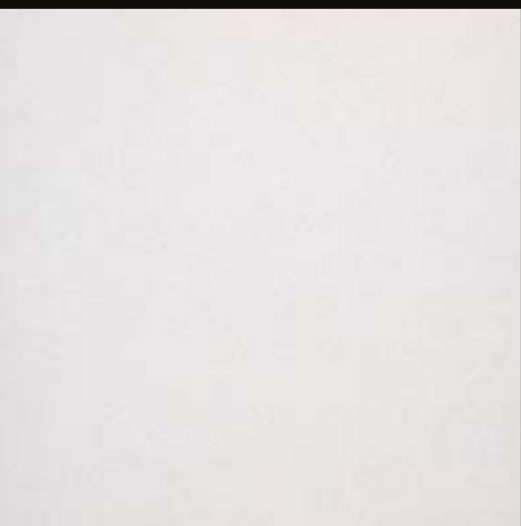
hawaii



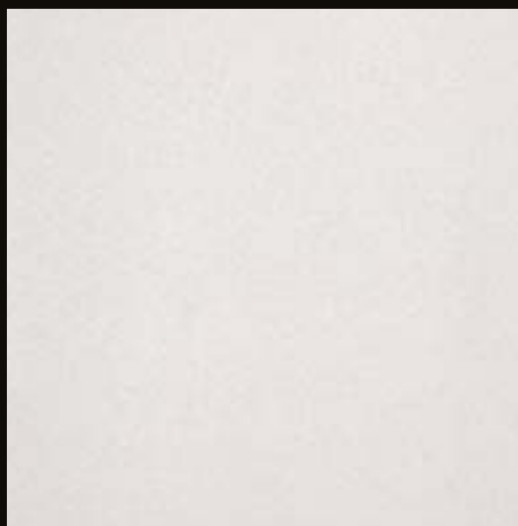
madagascar



fiji



groenlandia



islanda

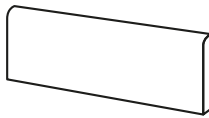
TABELLA RIASSUNTIVA FORMATI-SUPERFICI-SPESSORI STANDARD
 TABLE SUMMARISING STANDARD SIZES-SURFACES-THICKNESSES
 TABLEAU RECAPITULATIF DES FORMATS-SURFACES-EPAISSEURS STANDARD
 ZUSAMMENFASSENDE TABELLE STANDARD FORMATE-OBERFLÄCHEN-STÄRKEN

granitogres

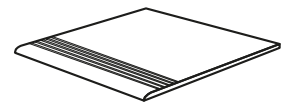
		
Formati Sizes Formats Formate	cm 30x60 - 12"x24"	cm 60x60 - 24"x24"
Superfici Surfaces Surfaces Oberflächen	● ● ●	● ● ●
Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärken	mm 10,5	mm 10,5
● Naturale Matt Naturelle Matt R9 ● Levigato Polished Polie Poliert ● Bocciardato R12 A+B+C		

PEZZI SPECIALI TRIMS ACCESSOIRES FORMSTÜCKE

Battiscopa Bullnose
 Plinthe à bord arrondi Stehsockel
cm 9x60 3½"x24"



Gradino Step tread
 Nez de marche Stufenplatte
cm 30x60 12"x24"



SUPERFICI SURFACES SURFACES OBERFLÄCHEN

levigata
 polished
 polie
 poliert

naturale
 matt
 naturel
 matt
R9

bocciardata
R12 A+B+C



serie TECHNIC

Bianco A Secura
cm 12,5x25



UNICOLORE



CRYSTALL



GRANITO 1



GRANITO 2



GRANITO 3



GRANITO 4

TECHNIC



Un pavimento inalterabile nel tempo.
A floor untouched by time.
Un sol inalterable dans le temps.
Ein auf dauer beständiger fußböden.

PER L'EDILIZIA INDUSTRIALE

Gli spazi industriali, commerciali, pubblici e simili, sono la "prova del nove" dei materiali per pavimentazione e rivestimento: in questi ambienti infatti tutte le sollecitazioni raggiungono gradi elevatissimi. Ed è proprio in queste condizioni estreme che **Granitogres Technic** dimostra le sue eccezionali qualità di resistenza e semplicità di manutenzione. Acidi (escluso l'acido fluoridrico), solventi, olii, cemento, sostanze chimiche, non ne modificano minimamente la struttura e l'aspetto; forti carichi statici e dinamici, calpestio, vibrazioni continue, urti, non riescono nè a romperlo nè a scalfirlo; umidità, gelo, fuoco, escursioni termiche abnormi non lo intaccano in nessun modo. Scegliendo opportunamente lo spessore e la superficie delle piastrelle, Granitogres Technic rappresenta una soluzione ottimale ed esteticamente sempre valida in molti settori dell'industria, uffici, laboratori e servizi dell'edilizia industriale e civile (aeroporti, ospedali, centri commerciali).

FOR INDUSTRY

Industrial, commercial, public and other similar areas are the litmus test for paving, flooring and cladding materials, as all the forces and stresses in these environments are at their highest. It is exactly in these extreme conditions that **Granitogres Technic** proves its outstanding properties of resistance and easy maintenance. Acids (with the exception of the hydrofluoric one), solvents, oils, cement and chemicals cannot alter its texture or appearance even to a minimal degree; powerful static and dynamic loads, pedestrian traffic, continuous vibration and impact can neither break nor scratch it; moisture, frost, fire, and anomalous thermal shocks cannot harm it in any way. With the right tile thickness and surface Granitogres Technic offers an ideal solution, with outstanding aesthetic results for many areas of industry and for offices, laboratories and a range of both industrial and civil construction applications (airports, hospitals and shopping centres).

DANS LE BATIMENT INDUSTRIEL

Caractérisés par des contraintes très élevées, les espaces industriels, commerciaux, publics et similaires sont la démonstration même de la résistance des matériaux de revêtement sols et murs. C'est justement dans ces conditions extrêmes que **Granitogres Technic** prouve ses exceptionnelles caractéristiques de résistance et de facilité d'entretien. Acides (sauf acide fluorhydrique), solvants, huiles, ciment et agents chimiques ne modifient en aucun cas sa structure et son aspect; les fortes charges statiques et dynamiques, un passage intensif, des vibrations constantes et autres chocs, ne parviennent ni à le casser, ni à le rayer; de même que l'humidité, le gel, le feu et le choc thermique n'ont aucun effet. Avec une épaisseur et une surface de carreau adéquates, Granitogres Technic est la solution idéale, d'un grand effet esthétique, pour de nombreux secteurs industriels, bureaux, laboratoires et constructions du génie industriel et civil (aéroports, hôpitaux, centres commerciaux).



KERAMIK FÜR INDUSTRIE

In Industrie-, Gewerbe- und öffentlichen Gebäuden werden Bodenbeläge und Wandverkleidungen auf eine harte Probe gestellt, bei der sie höchster Beanspruchung standhalten müssen. **Granitogres Technic** ist durch seine außerordentliche Belastbarkeit und einfache Pflege für solche extremen Bedingungen wie geschaffen. Selbst Säure (mit Ausnahme von Fluorwasserstoff), Lösungsmittel, Öl, Zement und Chemikalien können der Beschaffenheit und dem Aussehen dieses Produkts nichts anhaben. Es hält hohen statischen und dynamischen Lasten, hoher Trittbelastung, anhaltenden Vibrationen und Stößen stand, ohne Schaden zu nehmen. Granitogres Technic ist bei Einsatz der angemessenen Fliesenstärke und Oberfläche die optimale Lösung mit ansprechender Ästhetik für viele Industriebranchen, Büros, Labore, Zivil- und Industriegebäuden (Flughäfen, Krankenhäuser, Einkaufszentren).





Granitogres è inattaccabile dagli agenti chimici quali acidi, basi, sali, etc.

Granitogres is immune to attack by aggressive agents: acids, bases, salts, etc.

Granitogres est inattaquable par les agents agressifs tels que acides, bases, sels, etc.

Granitogres ist beständig gegenüber Medien wie Säuren, Laugen, Salzen usw.

RESISTENTE AGLI ACIDI

Granitogres Technic è la soluzione ideale per tutti gli ambienti industriali e laboratori in cui sia indispensabile una particolare resistenza ad acidi, basi e agenti corrosivi. Le prove effettuate secondo la norma UNI EN ISO garantiscono la assoluta resistenza di Granitogres alle aggressioni chimiche, ad eccezione dell'acido fluoridrico che attacca tutti i materiali ceramici.

RESISTANT TO ACIDS

Granitogres Technic is the ideal solution for all industrial environments and laboratories where superior resistance to acids, alkalis and corrosive compounds is essential. Tests conducted in accordance with the UNI EN ISO standard are a guarantee that Granitogres is totally resistant to all chemicals with the exception of hydrofluoric acid, which is harmful to all ceramics.

RESISTANT AUX ACIDES

Granitogres Technic est la solution idéale en milieu industriel et en laboratoire, où un tel produit doit s'avérer particulièrement résistant aux acides, bases et autres agents corrosifs. Les essais réalisés selon la norme UNI EN ISO garantissent une résistance totale de Granitogres aux agents chimiques, à l'exception de l'acide fluorhydrique qui attaque tous les matériaux céramiques.

SÄUREBESTÄNDIG

Granitogres Technic ist die ideale Lösung für die Industrie und für Labore, in denen Bodenbeläge und Wandverkleidungen gegen Säuren, Laugen und korrosive Stoffe besonders beständig sein müssen. Prüfungen gemäß UNI EN ISO zufolge ist Granitogres, mit Ausnahme von Fluorwasserstoff, der bekanntlich alle keramischen Materialien angreift, gegen Chemikalien beständig.



UNICOLORE



CRYSTALL



GRANITO 1



GRANITO 2



GRANITO 3



GRANITO 4

TECHNIC



Inassorbente, facilita
ogni operazione di pulizia.
Absorbs nothing,
so cleaning couldn't be easier.
Non absorbant facilite
toute operation de nettoyage.
Ist nicht saugfähig und begünstigt
daher eine leichte reinigung.

FACILE DA PULIRE

Granitogres Technic è ideale per quei settori industriali, come il farmaceutico e l'alimentare, che sono sottoposti a normative igieniche molto severe. L'assoluta impermeabilità della piastrella la rende praticamente inattaccabile dalle macchie, mentre batteri e muffe possono essere facilmente rimossi.

EASY TO CLEAN

Granitogres Technic is ideal for industrial sectors, such as the pharmaceutical and foodstuffs industries, subject to particular stringent hygiene regulations. The total impermeability of the tile makes it practically unstainable, while bacteria and moulds are easily removable.

EST FACILE A NETTOYER

Granitogres Technic est la solution idéale en milieu industriel : les secteurs pharmaceutiques et alimentaires doivent, par exemple, respecter des réglementations très strictes en matière d'hygiène. La totale imperméabilité des carreaux en fait un produit à la fois pratique et résistant pratiquement à toutes les taches, tandis que bactéries et autres moisissures seront facilement éliminées.

LÄSST SICH LEICHT REINIGEN

Granitogres Technic ist ideal für alle Industriebranchen, die wie die Pharma- und Lebensmittelindustrie strengen Hygienevorschriften unterliegen. Die absolute Undurchlässigkeit der Fliesen gewährt zuverlässigen Schutz gegen Flecken. Bakterien und Schimmel sind leicht zu entfernen.





Granitogres Technic presenta omogeneità cromatica e di struttura fra superficie ed interno, mentre la normale piastrella smaltata presenta discontinuità fra lo strato superficiale e lo strato interno.

Granitogres Technic in vitrified stoneware the colour and structure of the surface and the interior are exactly the same. With ordinary glazed tiles the surface layer is very different from what lies below.

Granitogres Technic presente homogeneite chromatique et de structure entre la surface et l'interieur, tandis que le carreau emaille presente discontinuite entre la couche superficielle et la couche interieure.

Merkmal von Granitogres Technic ist ihre farb- und gefügehomenität von oberfläche und grundmasse, während herkömmliche glasierte fliesen einen sprunghaften übergang zwischen diesen beiden schichten aufweisen.

RESISTENTE ALL'ABRASIONE

Granitogres Technic ha superficie e massa della piastrella identiche. Ciò produce effetti positivi sia sulle prestazioni che sulla durezza della superficie rivestita. La rimozione dello strato superficiale, dovuta all'uso, porta infatti alla luce una superficie identica alla precedente senza conseguenze sulle caratteristiche estetiche e funzionali del rivestimento orizzontale o verticale.

ABRASION RESISTANT

Granitogres Technic tiles have completely uniform surface and body. This improves both the performance and the durability of the tiled surface. The erosion of the surface layer by wear simply exposes an identical underlying surface, with no effects whatsoever on the appearance and performance of the tile, whether used for wall cladding, flooring or paving.

RESISTANT A L'ABRASION

La surface et la masse des carreaux **Granitogres Technic** sont identiques. Cela se traduit par des performances renforcées et une durabilité accrue de la surface couverte. L'abrasion de la couche superficielle, laisse en effet apparaître une surface identique à la précédente, sans modifier le moins du monde les caractéristiques esthétiques et fonctionnelles du revêtement sol ou mur.

ABRIEBFEST

Masse und Oberfläche der Fliesen sind bei **Granitogres Technic** identisch. Dies verbessert sowohl die Eigenschaften als auch die Dauerhaftigkeit des Materials. Der Abrieb der Oberflächenschicht wegen normalen Gebrauchs beeinträchtigt weder das Aussehen noch die Eigenschaften des Bodenbelags oder der Wandverkleidung, da sich die darunter liegende Fläche in nichts von der abgetragenen unterscheidet.





SPESSORI

Quando si progetta una pavimentazione industriale, il requisito basilare è la capacità di sopportare carichi sia statici che dinamici che possono raggiungere livelli elevatissimi. La piastrella diventa l'elemento portante e il suo spessore gioca un ruolo fondamentale.

Granitogres Technic è prodotto in 3 diversi spessori: 8 mm - 11,3 mm - 14,2 mm, e in 4 formati che vanno da 15x15 cm a 30x30 cm. Consente così al progettista grande versatilità d'impiego in ogni tipo d'ambiente.

THICKNESSES

When designing an industrial floor, a basic prerequisite is the ability to withstand both static and dynamic loads which in this environment may reach extremely high levels. The tile itself acts as the supporting structure and its thickness therefore plays a determining role.

Granitogres Technic is available in three different thicknesses: 8 mm, 11.3 mm and 14.2 mm, and in four sizes ranging from 15x15 cm to 30x30 cm, thus offering the project designer total versatility to suit any environment.

EPAISSEURS

Lorsqu'on conçoit un dallage industriel, la première condition à respecter est sa capacité à supporter des charges très importantes, qu'elles soient statiques ou dynamiques. Le carreau devient l'élément portant et son épaisseur joue un rôle fondamental.

Granitogres Technic est disponible en 3 épaisseurs différentes: 8 mm - 11,3 mm - 14,2 mm, et en 4 formats du 15x15 cm au 30x30 cm. L'architecte bénéficiera ainsi d'une grande liberté de choix, quel que soit le type d'espace à revêtir.

STÄRKEN

Die Grundvoraussetzung bei der Planung eines Industriebodens ist die Festigkeit gegen zum Teil außerordentlich hohe, dynamische und statische Lasten. Die Fliese wird zum tragenden Element, wodurch der Fliesenstärke eine entscheidende Bedeutung zukommt.

Granitogres Technic ist in 3 verschiedenen Stärken (8 mm - 11,3 mm - 14,2 mm) und in 4 Formaten (von 15x15 cm bis 30x30 cm) erhältlich. Dem Planer bietet sich somit eine große Auswahl an möglichen Anwendungen in jedem Bereich.





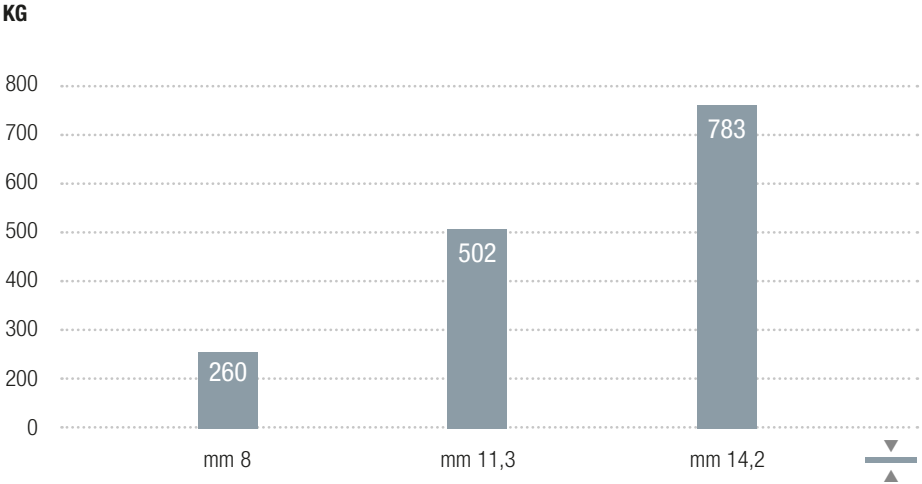
mm 14,2

mm 11,3

mm 8

CARICO DI ROTTURA*
BENDING STRENGTH*
CHARGE DE RUPTURE*
BRUCHLAST*

*Prova effettuata su 20x20 cm
serie Granito 1 **Sahara**
Test performed on 20x20 cm
Granito 1 series, **Sahara** type
Essai effectué sur 20x20 cm.
Série Granito 1 type **Sahara**
Prüfung: Bodenfliesen 20x20 cm
Serie Granito 1 Typ **Sahara**





SUPERFICI

Un contributo determinante all'eliminazione del rischio di scivolosità in ambienti in cui questo rischio è presente, è dato dall'impiego di pavimenti antisdrucciolo realizzati con **Granitogres Technic** a superficie strutturata. Casalgrande Padana offre diversi tipi di superfici strutturate, in grado di rispondere ad ogni condizione e necessità di impiego.

SURFACES

In areas with a high risk of slipping, the installation of non-slip flooring realised with **Granitogres Technic** textured surfaces significantly reduces this risk. Casalgrande Padana offers a variety of different textured surfaces to cater for all possible application conditions and requisites.

SURFACES

La pose de dallages antidérapants, réalisés avec des carreaux **Granitogres Technic** à surface structurée permet de supprimer tout risque de glissement dans des espaces où celui-ci est présent. Casalgrande Padana propose différents types de surfaces structurées, en mesure de répondre à toute condition d'utilisation.

OBERFLÄCHEN

Granitogres Technic mit strukturierter Oberfläche beseitigt die Rutschgefahr in entsprechend gefährdeten Bereichen. Casalgrande Padana bietet unterschiedliche Ausführungen von strukturierten Oberflächen an, die allen diesbezüglichen Bedingungen und Anwendungsanforderungen gerecht werden.



Agli effetti delle proprietà antiscivolo dei pavimenti in ambienti di lavoro a piedi calzati si fa riferimento alla norma tedesca DIN 51130 largamente recepita nei capitoli di molti paesi. Qui di seguito riportiamo la sintesi degli indicatori che misurano la resistenza alla scivolosità:

R - indica l'angolo di inclinazione raggiunto nel test di prova (vedi tab. 1)

V - rappresenta lo spazio di deflusso determinato dai rilievi della superficie (vedi tab. 2)

A.B.C. - sono riferimenti di resistenza alla scivolosità relativa ad ambienti umidi e a piedi nudi (**C** = massima proprietà antiscivolo) (vedi tab. 3) (norma tedesca DIN 51097)

The shodfeet German standard DIN 51130, which is widely recognised and integrated in the legislature of many countries, has been used in defining the non-slip properties of flooring in working places. The following is a summary of the indicators used to measure the coefficient of friction:

R - the angle of slope attained during the test (see tab. 1)

V - the displacement space calculated from the surface relief pattern (see tab. 2)

A.B.C. - they indicate the slip resistant properties in wet barefoot areas (**C** = maximum slip prevention) (see tab. 3) (german standard DIN 51097)

La détermination des propriétés antidérapantes des dallages en milieu professionnel à pieds chaussés se réfère à la norme allemande DIN 51130, largement reconnue par les lois de nombreux pays. Vous trouverez ci-après un résumé des facteurs utilisés pour déterminer le coefficient de frottement :

R - l'angle d'inclinaison atteint au cours de l'essai (voir tab. 1)

V - l'espace de refolement déterminé par les reliefs de la surface (voir tab. 2)

A.B.C. - indiquent la résistance au glissement dans des zones mouillées pieds nus (**C** = propriété antidérapante maximale) (voir tab. 3) (norme allemande DIN 51097)

Die Rutschhemmung der Bodenbeläge in Arbeitsbereichen mit beschuhten Füßen wird gemäß DIN 51130 ermittelt, die in vielen Ländern in den Lastenheften vorgeschrieben wird. Im folgenden eine Zusammenfassung der Indikatoren zur Messung der Rutschhemmung:

R - bezeichnet den Neigungswinkel, der beim Test erreicht wurde (siehe Tab. 1)

V - bezeichnet den Verdrängungsraum, der sich aus den Oberflächenausbildungen ergibt (siehe Tab. 2)

A.B.C. - bezeichnen den Rutschhemmungsgrad in barfuß begangenen Nassbereichen (**C** = höchster Rutschhemmungsgrad) (siehe Tab. 3) (DIN 51097)

Tab 1

Angolo di inclinazione nel piano di posa

Gruppo di valutazione
Evaluation category
Groupe d'évaluation
Beurteilungsgruppe

	Oltre 6° e fino a 10°	R 9
	Oltre 10° e fino a 19°	R 10
	Oltre 19° e fino a 27°	R 11
	Oltre 27° e fino a 35°	R 12
	Oltre 35°	R 13

Tab 2

Gruppo di valutazione
Evaluation category
Groupe d'évaluation
Beurteilungsgruppe

Volume cavità deflusso
Run-off cavity volume
Volume cavité d'écoulement
Wasserableitende vertiefung

	V 4	cm³/dm² 4
	V 6	cm³/dm² 6
	V 8	cm³/dm² 8
	V 10	cm³/dm² 10

Tab 3

Gruppo di valutazione Evaluation category
Groupe d'évaluation Beurteilungsgruppe

0

A

B

C

Angolo di inclinazione nel piano di posa



SUPERFICI SURFACES SURFACES OBERFLÄCHENBERFLÄCHEN

TIPI DI SUPERFICIE CON L'INDICAZIONE DEL GRADO DI ANTISCIVOLOSITÀ SECONDO IL METODO DIN 51130*

SURFACES TYPES AND RELATIVE SLIP PREVENTION PROPERTIES DETERMINED IN ACCORDANCE WITH DIN 51130 METHODS*

TYPES DE SURFACE AVEC INDICATION DES PROPRIÉTÉS ANTIDÉRAPANTES SELON LA NORME DIN 51130*

OBERFLÄCHENARTEN MIT ANGABE DES RUTSCHHEMMUNGSGRADS GEMÄSS DIN 51130*

technic **R 10**



roccia **R12 (A+B)**



profil **R12 - V8 (A+B+C)**



reticolo **R12 - V4 (A+B+C)**



carbo **R11**



secura **R11 (A+B)**

*Ulteriori superfici antiscivolo sono disponibili nella linea Granitogres Rusticato (vedi pag. 177-197).

Futher anti-skid surfaces are available in the line Granitogres Rusticato (see on page 177-197).

Davantage de surfaces antidérapantes sont disponibles dans la ligne Granitogres Rusticato (voir à la page 177-197).

Weitere rutschfeste oberflächen gibt es in der linie Granitogres Rusticato (Siehe auf Seite 177-197).

bugnato **R11 - V6 (A+B+C)**pavè **R11 - V4 (A+B+C)**

safe **R13 (A+B+C)**
agrèè par la CNAMTS

SUPERFICI SURFACES SURFACES OBERFLÄCHENBERFLÄCHEN

Nella tabella 4 sono sinteticamente illustrati, a titolo esemplificativo, alcuni suggerimenti di impiego per ognuna delle superfici del nostro catalogo.

La norma Din prevede tuttavia una esemplificazione più vasta e completa delle esigenze in una molteplicità di situazioni ambientali.

Table 4 summarises, as examples only, a number of suggested applications for each of the surfaces in our catalogue.

The DIN standard itself provides a comprehensive definition of the requisites for an extensive range of situations.

Le tableau 4 illustre synthétiquement, à titre d'exemple, quelques suggestions d'utilisation pour chaque surface de notre catalogue.

La norme Din donne, toutefois, une définition plus exhaustive et complète des exigences, et ce, dans une multitude d'espaces différents.

In der Tabelle 4 sind zusammenfassend einige Beispiele für die Einsatzmöglichkeiten der in unserem Katalog angebotenen Oberflächen angegeben.

Die Unterteilung der Anforderungen in einer Vielzahl an Einsatzbereichen gemäß DIN ist jedoch detaillierter und vollständiger.

Tab 4

PRINCIPALI INDICAZIONI DI IMPIEGO DELLE DIVERSE SUPERFICI ANTISCIVOLO.

MAIN WAYS TO USE THE VARIOUS NON-SLIP SURFACES.

PRINCIPALES INDICATIONS DE LA DESTINATION DES DIFFÉRENTES SURFACES ANTIDERAPANTES.

WICHTIGSTE EINSATZBEREICHE DER VERSCHIEDENEN RUTSCHSICHEREN OBERFLÄCHEN.

Superficie **Technic**

Surface Technic

Surface Technic

Oberfläche Technic

Ambienti coperti (uffici, abitazioni, ingressi) con esclusione di quelli umidi.

Indoor use (offices, homes, entrance foyers) with the exclusion of damp places.

Locaux couverts (bureaux, habitation, entrées) à l'exception des locaux humides.

Innenräume (Büros, Wohnungen, Eingänge) mit Ausnahme von feuchten Umgebungen.

Superficie **Roccia**

Roccia Surface

Surface Roccia

Oberfläche Roccia

Terrazze, porticati, marciapiedi, spiagge piscine e in genere pavimenti con presenza di liquidi.

Balconies, porticos, pavements, pool decks, floor surfaces affected by liquids in general.

Terrasses, porches, trottoirs, plages de piscines et, en général, sols en présence de liquides.

Terrassen, Portikusstrukturen, Bürgersteige, Beckenumgänge, Bodenbeläge im allgemeinen, mit Vorhandensein von Flüssigkeit.

Superficie **Profil/Reticolo**

Profil/Reticolo surface

Surface Profil/Reticolo

Oberfläche Profil/Reticolo

Cucine di collettività e in genere, pavimenti in ambienti per la lavorazione prodotti alimentari.

Large-scale and industrial kitchens in general, floors where food products are prepared.

Cuisines de collectivités et, en général, sols des locaux de préparation des produits alimentaires.

Großküchen und Küchen im allgemeinen, Bodenbeläge in Räumen, wo Lebensmittel verarbeitet werden.

Superficie **Carbo**

Carbo Surface

Surface Carbo

Oberfläche Carbo

Locali per il ricevimento e la vendita di pesce e carne, cucine per collettività e simili, esterni anche con pendenza, piazze.

Places where fish and meat are received and sold, industrial kitchens and similar, outdoors slopes, squares.

Locaux de réception et de vente du poisson et de la viande, cuisines des collectivités et similaires, extérieurs même avec pente, places.

Räume für den Empfang und den Verkauf von Fleisch und Fisch, Großküchen und ähnliche Räume,

Sowie Aussenbereiche mit Neigungswinkel, Plätze.

Superficie **Secura**

Secura Surface

Surface Secura

Oberfläche Secura

Ambienti industriali in genere e spiagge piscine.

Industrial environments in general and pool decks.

Locaux industriels en général et plages de piscines.

Industrieräume im allgemeinen und Beckenumgänge.

Superficie **Bugnato**

Bugnato Surface

Surface Bugnato

Oberfläche Bugnato

Spiagge piscine, pavimenti per ambienti di lavorazione prodotti alimentari e simili.

Swimming pool surrounds, places where food products are processed and similar.

Bordures de piscines, locaux de préparation des produits alimentaires et similaires.

Schwimmbadrande, Räume, in denen Lebensmittelprodukte verarbeitet werden, und ähnliches.

Superficie **Pavè**

Pavè Surface

Surface Pavè

Oberfläche Pavè

Porticati, marciapiedi, spiagge piscine, spogliatoi, in genere pavimenti con presenza di liquidi.

Porticos, pavements, swimming pool decks, floor surfaces affected by liquids in general.

Porches, trottoirs et, plages de piscines, sols en présence de liquides.

Portikusstrukturen, Bürgersteige, Beckenumgänge, Bodenbeläge in Räumen.

Superficie **Safe**

Safe Surface

Surface Safe

Oberfläche Safe

Reparti taglio, macelleria, salumeria, cucine, panetteria-pasticceria, pescheria.

Cutting, delicatessen, bread and pastry making, butcher's and fishmonger's departments and kitchens.

Ateliers de découpe, boucherie, charcuterie, cuisines, boulangerie-pâtisserie, poissonnerie.

Schneidabteilungen, Schlachtereie, Wurstherstellung, Küchen, Bäckerei, Konditorei, Fischabteilung.

TABELLA RIASSUNTIVA FORMATI-SUPERFICI-SPESSORI STANDARD
 TABLE SUMMARISING STANDARD SIZES-SURFACES-THICKNESSES
 TABLEAU RECAPITULATIF DES FORMATS-SURFACES-EPAISSEURS STANDARD
 ZUSAMMENFASSENDE TABELLE STANDARD FORMATE-OBERFLÄCHEN-STÄRKEN

granitogres

Superficie Surface Surface Oberfläche	 cm 15x15 6"x6"	 cm 12,5x25 [▲] 5"x10"	 cm 20x20 8"x8"	 cm 30x30* 12"x12"
Gres porcellanato non smaltato Unglazed porcelain stoneware Grés cérame non émaillé Unglasierte feinsteinzeugfliesen				
Roccia		mm 8 / 11,3 / 14,2	mm 8 / 11,3 / 14,2	mm 8 / 11,3 / 14,2
Bugnato			mm 8 / 11,3 / 14,2	
Profil	mm 8 / 11,3		mm 8 / 11,3 / 14,2	
Pavè			mm 8 / 11,3 / 14,2	
Secura	mm 8 / 11,3**	mm 8 / 11,3 / 14,2	mm 8 / 11,3 / 14,2	mm 8 / 11,3 / 14,2
Carbio			mm 8 / 11,3*	
Technic	mm 8 / 11,3	mm 8 / 11,3 / 14,2	mm 8 / 11,3 / 14,2	mm 8 / 11,3 / 14,2
Reticolo	mm 8 / 11,3**		mm 8 / 11,3 / 14,2**	
Safe			mm 8 / 11,3***	
Gres porcellanato smaltato Glazed porcelain stoneware Grés cérame émaillé Glasierte feinsteinzeugfliesen				
Satin		mm 8		
Lucida		mm 8		

[▲] Dimensioni di fabbricazione 118x243. La modularità si ottiene con una fuga di 7mm. Factory size 118x243. For modular laying, install with a 7 mm joint.
 Dimensions de fabrication 118x243. Calpinage avec un joint de 7 mm. Fertigungsgröße 118x243. Die Modularität wird mit einer 7 mm Füge erzielt.

*Produzione nei colori: Currently produced in the following colours: Production dans les couleurs: Lieferbar in den Farben: **Bianco A, Labrador.**

Produzione nei colori: Currently produced in the following colours: Production dans les couleurs: Lieferbar in den Farben: **Nebraska, Arkansas, Labrador.

***Produzione nei colori: Currently produced in the following colours: Production dans les couleurs: Lieferbar in den Farben: **Bianco A, Bianco B.**

COLORI COLOURS COULEURS FARBEN

bianco A



bianco B



nebraska



georgia



labrador



grigio cenere

RIVESTIMENTI SMALTATI
GLAZED TILES
REVÊTEMENT ÉMAILLÉ
FLIESEN AUS GLASIERTEM
FEINSTEINZEUG

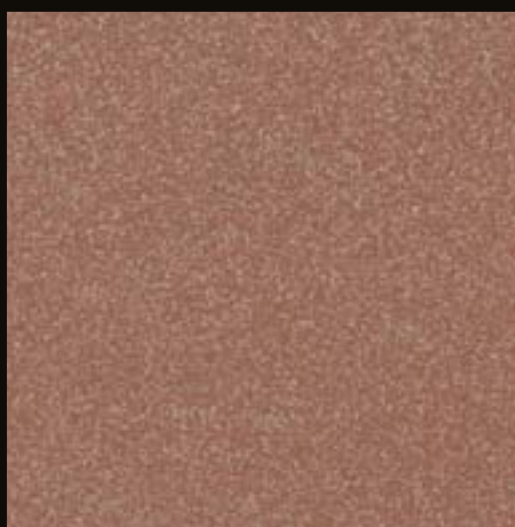
sahara



arkansas

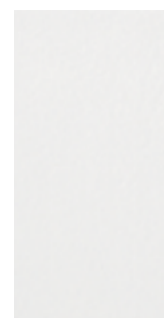


ontario



colorado

SERIE LANDSCAPE

**TUNDRA 100****M 12,5x25***

Satin, Lucida

SERIE LANDSCAPE

**BEACH 101****M 12,5x25***

Satin

*Dimensioni di fabbricazione 118x243.
Factory size 118x243.
Dimensions de fabrication 118x243.
Fertigungsgröße 118x243.

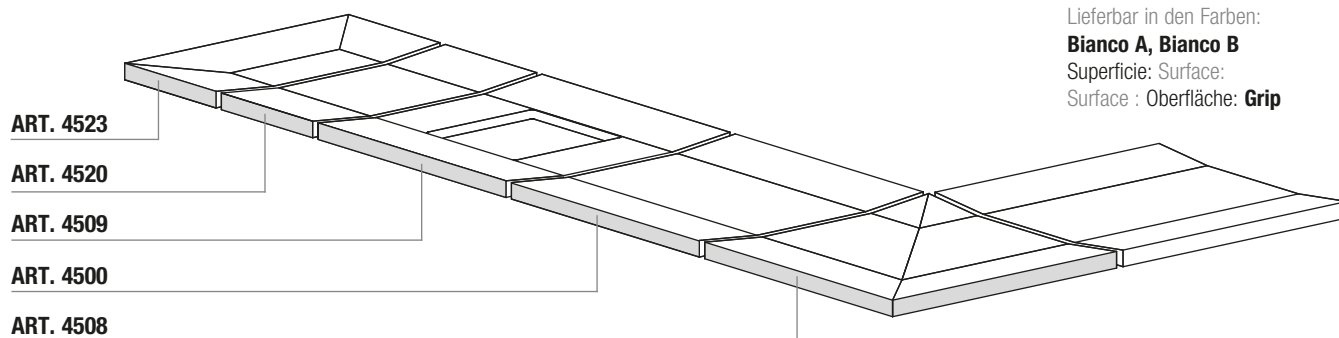
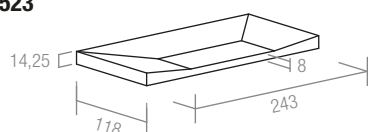
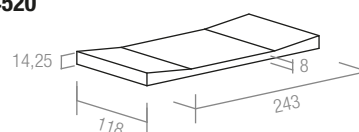
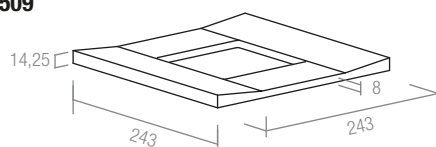
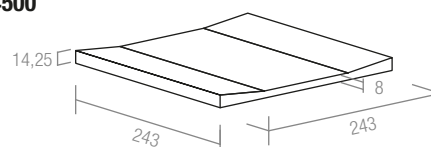
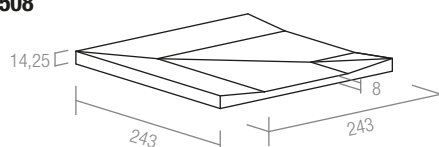


PEZZI SPECIALI **MODULO M 12,5x25**

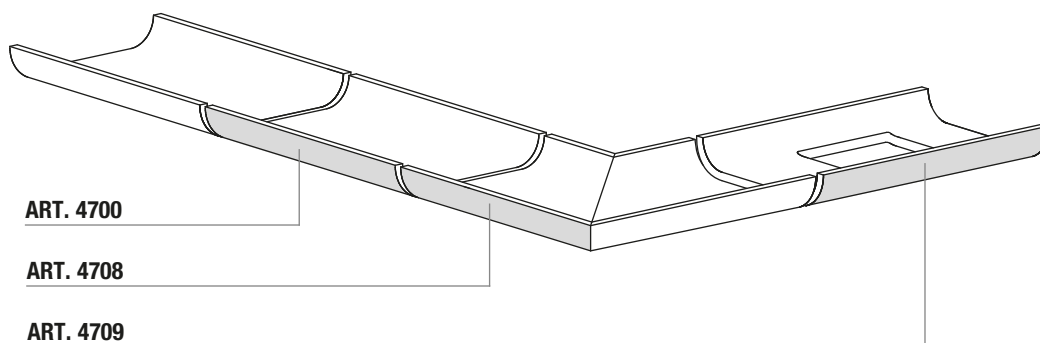
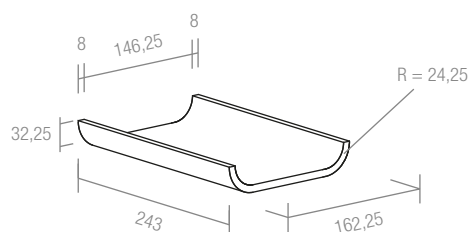
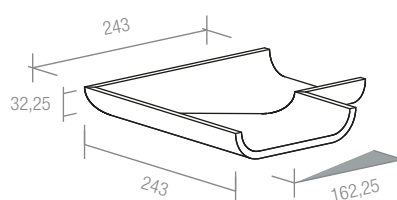
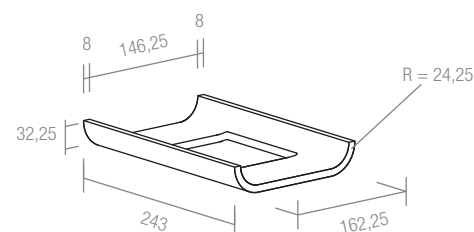
MODULAR TRIMS ACCESSOIRES MODULAIRES MODULAR FORMSTÜCKE

SISTEMA CANALETTA 1 CHANNEL SYSTEM 1 SYSTEME CANIVEAU 1 RINNESYSTEM 1

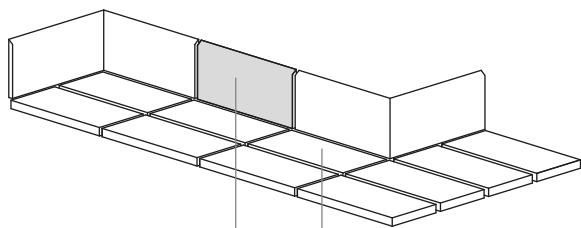
Produzione nei colori:
Currently produced in the following colours:
Production dans les couleurs :
Lieferbar in den Farben:
Bianco A, Bianco B
Superficie: Surface:
Surface : Oberfläche: **Grip**

**ART. 4523****ART. 4520****ART. 4509****ART. 4500****ART. 4508****SISTEMA CANALETTA 2** CHANNEL SYSTEM 2 SYSTEME CANIVEAU 2 RINNESYSTEM 2

Produzione nei colori:
Currently produced in the following colours:
Production dans les couleurs :
Lieferbar in den Farben: **Tundra 100**
Superficie: Surface:
Surface : Oberfläche: **Satin**

**ART. 4700****ART. 4708****ART. 4709**

SISTEMA BECCO DI CIVETTA BULLNOSE SYSTEM SYSTEME BORD ARRONDI STEH SOCKELSYSTEM



ART. 1106

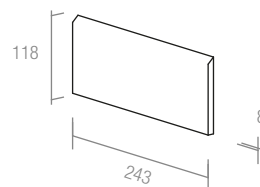
pavimento M 12,5x25

Produzione nei colori: Currently produced in the following colours:

Production dans les couleurs : Lieferbar in den Farben:

Bianco A, Bianco B Superficie: Surface: Surface : Oberfläche: **Matt****Tundra 100, Beach 101** Superficie: Surface: Surface : Oberfläche: **Satin**

ART. 1106

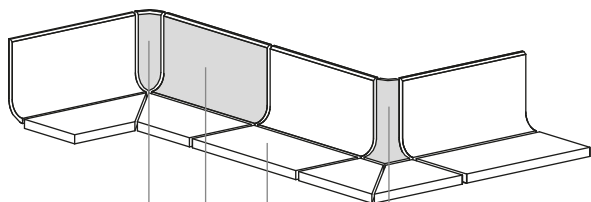


SISTEMA ZOCCOLO A RACCORDO SMUSSATO

COVE BASE SYSTEM WITH BEVELLED TOP

SYSTEME PLINTHE A GORGE BISEAUTE

HOHKEHL SOCKELSYSTEM MIT ABGERUNDETER KANTE



ART. 4128

ART. 4100

pavimento M 12,5x25

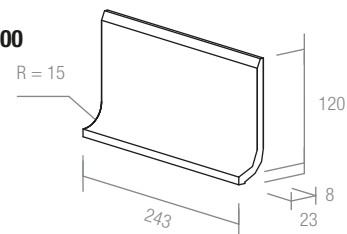
ART. 4127

Produzione nei colori: Currently produced in the following colours:

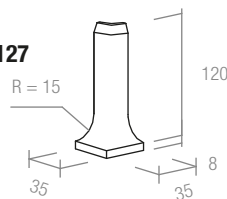
Production dans les couleurs : Lieferbar in den Farben:

Bianco A, Bianco B Superficie: Surface: Surface : Oberfläche: **Matt****Tundra 100, Beach 101** Superficie: Surface: Surface : Oberfläche: **Satin**

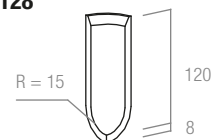
ART. 4100



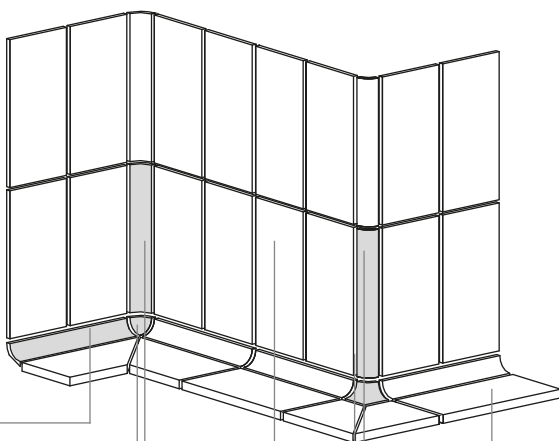
ART. 4127



ART. 4128



SISTEMA SGUSCIETTA COVE SYSTEM SYSTEME GORGE RINNENLEISTESYSTEM



ART. 5730

ART. 5603

ART. 5730

rivestimento M 12,5x25

ART. 5604

ART. 5630

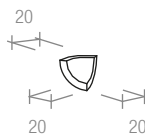
pavimento M 12,5x25

Produzione nei colori: Currently produced in the following colours:

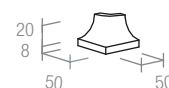
Production dans les couleurs : Lieferbar in den Farben:

Bianco A, Bianco B Superficie: Surface: Surface : Oberfläche: **Matt****Tundra 100** Superficie: Surface: Surface : Oberfläche: **Satin, Lucida****Beach 101** Superficie: Surface: Surface : Oberfläche: **Satin**

ART. 5603



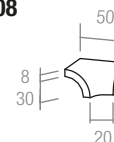
ART. 5604



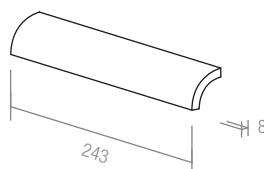
ART. 5607



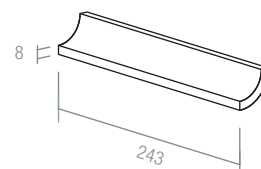
ART. 5608



ART. 5630



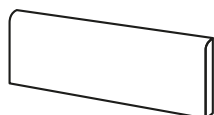
ART. 5730



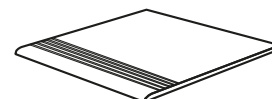
PEZZI SPECIALI **MODULO 20x20**

MODULAR TRIMS ACCESSOIRES MODULAIRES MODULAR FORMSTÜCKE

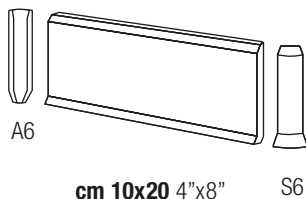
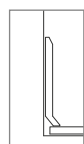
Battiscopa Bullnose
Plinthe à bord arrondi Stehsockel
cm 10x20 4"x8"
cm 9x30 3½"x12"



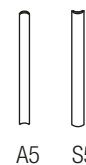
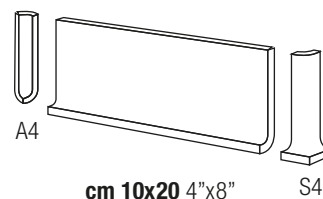
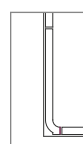
Gradino Step tread
Nez de marche Stufenplatte
cm 30x30 12"x12"



Zoccolo ad appoggio smussato
Sit-on skirting - bevelled top
Plinthe à talon avec bord arrondi
Aufsetzsockel mit abgerundeter Kante

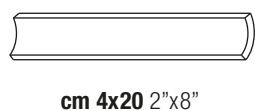


Zoccolo a raccordo a taglio retto
Cove base - straight top
Plinthe à gorge avec bord vif
Hohlkehlssockel (scharfkantig)

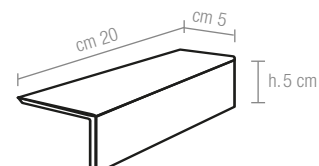


cm 2,5x20 1"x8"

Sguscezza Cove
Gorge Rinneleste



Angolare Longitudinal angle
Angulaire Schenkelplatte
cm 20x5x5 8"x2"x2"





GRANITOGRES**CARATTERISTICHE TECNICHE****TECHNICAL FEATURES****CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES****TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

PT0050

norma standards
norme Norm
risultato prova* test results*
resultats des essais* Ergebnisse*

classificazione prodotto
product classification
classement
Klassifizierung

 UNI EN 14411-G
 ISO 13006

 gruppo B1a UGL completamente greificato
 group B1a UGL fully vitrified
 group B1a UGL grès cérame fin
 Gruppe B1a UGL Feinsteinzeug

caratteristiche dimensionali e d'aspetto
dimensional and surface quality
caractéristiques de la surface
Oberflächenqualität

UNI EN ISO 10545-2

 tolleranze minime nella 1ª scelta
 very low tolerance
 des tolérances minimales en 1er choix
 Entspricht Normen

assorbimento di acqua
water absorption
absorption d'eau
Wasseraufnahme

UNI EN ISO 10545-3

≤ 0,10%


resistenza alla flessione
flexural strenght
résistance a la flexion
Biegezug-Festigkeit

UNI EN ISO 10545-4

N/mm² 50÷60


resistenza al gelo
frost resistance
résistance au gel
Frostwiderstandsfähigkeit

 qualsiasi norma
 all standards
 toute norme
 Alle normen

 garantita
 guaranteed
 garantie
 Frostsicher

resistenza attacco chimico
(esclusione acido fluoridrico)
resistance to acids and alkalis
(with the exception of hydrofluoric acid)
résistance à l'attaque chimique
(exclusion de l'acide fluorhydrique)
Säure und Laugen Beständigkeit
(mit Ausnahme von Fluorwasserstoff)

UNI EN ISO 10545-13

 nessuna alterazione
 no damage
 non attaquées
 Nicht angegriffen

resistenza usura e abrasione
wear and abrasion resistance
résistance à l'usure et abrasion
Abriebhärte

 illimitata
 adequate for all purposes
 illimitée
 Unbegrenzt

dilatazione termica lineare
linear thermal expansion
coefficient linéaire de dilatation thermique
Lineare Wärmeausdehnung

UNI EN ISO 10545-8

6 x 10⁻⁶
resistenza alle macchie
stain resistance
résistance aux taches
Fleckenfestigkeit

 garantita
 guaranteed
 garantie
 garantiert

resistenza alla scivolosità (Superficie Naturale)
slip resistance (Matt surface)
résistance au glissement (Surface naturelle)
Trittsicherheit (Natur Oberflächen)

DIN 51130

 vedere singole serie
 see every series
 voir les séries une par une
 Siehe einzelne Serie

resistenza dei colori alla luce
light fastness
résistance de la couleur à la lumière
Unveränderlichkeit der Farben wenn Strahlung zugesetzt wird

DIN 51094

 nessuna variazione
 no change of colours
 couleurs inchangées
 Keinerlei Farbänderung

 Classement upec Surface naturelle
 (serie Marte, Ardesia, Tiburtino)
 (Formats: de 10x20 cm. à 30x30 cm.)

CSTB

U₄ P₄ E₃ C₂

norma ASTM ASTM standards	risultato prova test results resultats des essais Ergebnisse
ASTM C-373 impervious ≤ 0,5%	< 0,1%**
ASTM C-648 breaking strength ≥ 250 lbs	425 lbs**
ASTM C-1026 no sample must show alterations to surface	resistant
ASTM C-650 no sample must show alterations to surface	unaffected
ASTM C-501 ≥ 100	311**
ASTM C-1028 NO ANSI Standard	≥ 0,6 in matt surface**

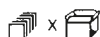
*Valore indicativo.
Approx value.
Donnee approximative.
Ungefähre Werte.

**Test made on Granito 1, Arizona Matt.

GRANITOGRES

PESI, MISURE E CONTENUTO DEI COLLI
 WEIGHT, SIZE AND CONTENTS OF THE PACKING
 POIDS, DIMENSIONS, CONTENU DES COLIS
 VERPACKUNGSGRÖSSEN/GEWICHTE

		mm ▼ ▲	 x 	 x 	 x 	 x 	 x 	 x 
cm 10x20	4"x8"	8	60	1,20	18	68	81,60	1469
cm 12,5x25	5"x10"	8	32	1,00	18	72	72,00	1296
cm 15x15	6"x6"	8 / 8,3	44	0,99	18	64	63,36	1140
cm 20x20	8"x8"	8	30	1,20	18	68	81,60	1469
cm 30x30	12"x12"	8,3	13	1,17	19	48	56,16	1067
8,5 Granito 3								
cm 30x30	12"x12"	8	14	1,26	17	48	60,48	1028
cm 30x60	12"x24"	10,5	5	0,90	25	48	43,20	1080
cm 30x60	12"x24"	10	5	0,90	23	48	43,20	994
cm 40x40	16"x16"	9	8	1,28	21	48	61,44	1290
cm 40x40	16"x16"	8,5	8	1,28	19	48	61,44	1167
cm 60x60	24"x24"	10,5	4	1,44	25	30	43,20	1080
cm 60x60	24"x24"	10	4	1,44	23	30	43,20	994
cm 60x120	24"x48"	10,5	2	1,44	25	24	34,56	864
cm 60x120	24"x48"	10	2	1,44	23	24	34,56	795

BATTISCOPA B.C. BULLNOSE
PLINTHE À BORD ARRONDI STEH SOCKEL


cm 9x30	3½"x12"	30
cm 9x40	3½"x16"	22
cm 9x60	3½"x24"	18
cm 10x20	4"x8"	30

GRADINO STEP TREAD NEZ DE MARCHE STUFENPLATTE

cm 30x30	12"x12"	13
cm 30x30	12"x12" <i>levigato polished</i>	14
cm 30x60	12"x24"	6
cm 40x40	16"x16"	8

GRADONE

cm 25x33	10"x13"	5
----------	---------	---

GRADONE ANGOLARE

cm 25x33	10"x13"	5
----------	---------	---

ZOCCOLO SKIRTING PLINTHE HOHLKEHLSOCKEL


cm 10x20	4"x8"	30
----------	-------	----

SGUSCETTA COVE GORGE RINNLEISTE

cm 4x20	1½"x8"	30
---------	--------	----

cm 2,5x10	1"x4" <i>A4 - S4</i>	10
-----------	----------------------	----

cm 2,5x20	1"x8" <i>A5 - S5</i>	60
-----------	----------------------	----

TOZZETTO INSERT CABOCHON EINLEGER

cm 9x9	3½"x3½"	35
--------	---------	----

LISTELLO LISTEL LISTEL ZEIERLEISTE

cm 9x30	3½"x12"	30
---------	---------	----

cm 9x40	3½"x16"	22
---------	---------	----

TERMINALE STEP TREAD
REBORD BECHKENRANDPLATTE

cm 30x30x5	12"x12"x2"	4
------------	------------	---



Posa e manutenzione

POSA IN OPERA

La riuscita di un pavimento è dovuta non solo alla qualità delle piastrelle, ma a tutto un insieme di elementi (sottofondo, strato legante, giunti di dilatazione, ecc.) che costituiscono un vero e proprio sistema. Ecco perché le operazioni di posa sono da considerarsi importanti tanto quanto la scelta delle piastrelle. È comunque compito del progettista stabilire, in funzione della struttura e della destinazione d'uso del piano di calpestio, il corretto modo di applicazione delle piastrelle e il tipo di piastrella da utilizzare. **Granitogres** non si differenziano, per quanto riguarda le operazioni di posa, da una qualsiasi altra ceramica e si può quindi seguire sia il sistema tradizionale con malta cementizia, che quello con collanti o adesivi. Prima di iniziare le operazioni di posa di una qualsiasi superficie si raccomanda di accertarsi che la partita di grès sia adeguata e sufficiente per quantità, tono e calibro, a quella necessaria. Si dovranno poi seguire tutte le norme e le precauzioni che sono alla base di una corretta esecuzione del lavoro (preparazione del sottofondo, composizione della malta o dei collanti, tempi di maturazione, posizionamento dei giunti di dilatazione, battitura, ecc.). Se per ambienti di grandi dimensioni è assolutamente necessario posizionare i giunti con regolarità, per piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali. Sarà poi il battiscopa a coprire lo stacco dando un aspetto di finitura. Evitare il transito sul pavimento per almeno 2/3 giorni dopo la posa. In caso di necessità di transito si dovrà predisporre un tavolato appoggiato sul pavimento. Tenere presente che, nel caso di posa col sistema tradizionale e in mancanza di particolari additivi nella malta, è necessario attendere anche un mese prima di sottoporre il pavimento a sollecitazioni e carichi di esercizio. **Granitogres** pur essendo materiali molto resistenti, possono essere facilmente sagomati o perforati per l'installazione di impianti tecnico-sanitari.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Un pavimento o rivestimento murale in **Granitogres** è sinonimo di bellezza, durata e resistenza nel tempo oltre che di facilità di manutenzione. La sua manutenzione non richiede infatti particolari cure se non le seguenti norme di pulizia.

Prima pulizia. Si esegue normalmente una sola volta prima dell'utilizzo del pavimento e deve essere obbligatoriamente eseguita dopo 6/7 giorni dalla posa in opera e prima dell'uso del pavimento. Ha lo scopo di eliminare ogni traccia di cemento o stucco conseguente alla chiusura dei giunti. In questa fase il pavimento deve essere lavato con un detergente acido appositamente studiato quale: Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble) o simili. Per evitare che il prodotto, a base acida, usato per la prima pulizia, vada ad intaccare il riempimento a base cementizia delle fughe, si consiglia, prima della suddetta operazione, di bagnare il pavimento affinché le fughe vengano impregnate e pertanto protette dall'azione corrosiva dell'acido stesso. **Se la prima pulizia viene eseguita dopo che il pavimento è stato usato, sarà bene, prima dell'applicazione del prodotto acido, togliere con appositi detersivi eventuali presenze di sostanze grasse o simili.** Dopo la pulizia occorre risciacquare abbondantemente il pavimento e raccogliere l'acqua residua.

Pulizia ordinaria. Per la pulizia di tutti i giorni è sufficiente lavare il pavimento con acqua e aggiunta di normali prodotti detergenti adatti a pulire superfici ceramiche. La superficie di **Granitogres**, essendo praticamente inassorbente, **non richiede l'applicazione di cere e/o prodotti analoghi di protezione che, al contrario, non debbono mai essere usati.**

Il gres non trattiene macchie o aloni di qualsiasi genere; in presenza tuttavia di macchie persistenti e difficili da togliere con la pulizia ordinaria, esse si possono eliminare con impiego appropriato di detergenti più forti e più concentrati in grado di rimuovere lo sporco più intenso e di ricondurre le piastrelle all'aspetto originario. Al riguardo è opportuno segnalare che il grès è resistente a qualsiasi sostanza chimica, **eccezione fatta per l'acido fluoridrico che attacca tutti i prodotti ceramici, e che quindi non deve essere utilizzato.**

Per la pulizia in aree pubbliche si consiglia di intervenire dopo la chiusura dei locali, affinché il pavimento, alla riapertura, sia asciutto; oppure isolare il pavimento pulito, fino alla sua completa asciugatura.

Se il pavimento è contaminato da residuo di sporco stratificato, occorre fare un intervento, una tantum, lasciando prima agire il liquido detergente per almeno 10 minuti.

SUPERFICIE LEVIGATA E HONED

Come è noto tutte le superfici lucide subiscono con l'uso un processo di opacizzazione.

Nel caso di **Granitogres**, grazie alle peculiari caratteristiche tecniche, questo processo è più lento rispetto a qualsiasi altro materiale naturale (marmo, granito, pietre...). Per conservare tuttavia il più a lungo possibile la lucentezza originale del pavimento è bene proteggere l'ingresso del locale pavimentato, specie se questo è in diretta comunicazione con ambienti esterni, con uno zerbino che possa trattenere il più possibile polveri o altre sostanze abrasive fuori dal pavimento.

Una leggera diminuzione della lucentezza, a seguito del primo lavaggio acido del pavimento, deve essere considerata normale, perché dovuta alla eliminazione dei residui degli abrasivi utilizzati nella lavorazione della superficie.

RIVESTIMENTI ESTERNI

Per rivestimenti esterni di facciate Casalgrande Padana è a disposizione con il proprio ufficio tecnico per suggerire le soluzioni più idonee e per fornire una eventuale assistenza alla progettazione e alla posa.

PAVIMENTI SOPRAELEVATI

Granitogres per le loro caratteristiche fisico-meccaniche e in particolare per la elevatissima resistenza meccanica sia a flessione che a compressione, resistenza all'urto e all'abrasione, sono particolarmente indicato anche per pavimentazioni sopraelevate. In questo caso l'ufficio tecnico Casalgrande Padana è in grado di offrire tutta l'assistenza necessaria per le soluzioni di ogni problema.



Installation and maintenance

INSTALLATION

The successful installation of floors depends not only on the quality of tiles but on a combination of factors (bedding, binding layer, expansion joints, etc.) that constitute a real system. That is why installation operations are to be considered as important as the choice of tiles. However, based on the structure and purpose of the flooring surface, the designer is still responsible for defining the correct procedure to lay the tiles and selecting the ones to be employed. When it comes to installation operations, **Granitogres** do not differ from any other type of ceramic: either the traditional procedure envisaging cement mortar or the procedure envisaging glues and adhesives may be resorted to. Before starting the installation operations of any surface, we recommend you make sure that the stoneware batch is adequate and sufficient in terms of quantity, tone and calibration. Moreover, all necessary norms and precautions need to be implemented for the correct completion of the work (bedding preparation, composition of mortar or adhesives, maturing period, positioning expansion joints, ramming, etc.). If in case of large environments joints must be positioned at regular intervals, in small environments a small gap between the tiles and perimeter walls is sufficient: the skirting board will cover the gap and provide the finishing effect. Avoid walking on the floor for at least 2/3 days after installation. If walking on the floor is necessary, lay wooden planks on the surface. Please notice that if the tiles are installed with the traditional procedure and no additives are added to the mortar, at least one month has to elapse before the floor can be subjected to stress and operating loads. Even though **Granitogres** tiles are very resilient materials, they can easily be shaped or perforated to install technical and sanitary systems.

MAINTENANCE AND CLEANING

Granitogres floor or wall cover solutions, are synonym with beauty, endurance and resistance over time, as well as easy maintenance. Indeed, the maintenance of such systems does not require any specific approach, if not the following, very simple cleaning operations.

First cleaning. It is usually performed only once before using the floor and must be carried out after 6/7 days after first laying and before using the floor.

The purpose is to remove every trace of concrete or resin residues left by the joint filling. In this phase the floor must be washed with suitable and dedicated acid products such as Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble) or similar. To prevent the acid-based detergent used for first cleaning from attacking the cement-based joint filling, it is suggested to wet the floor before applying the product so that the joints are soaked and protected from the corrosive effect of the acid component.

If the first cleaning is performed after the floor has been used, before applying the acid-based detergent, all traces of grease or similar substances, if any, should be removed with a suitable cleaning product.

After cleaning the floor, rinse the floor with plenty of water and collect the residual one.

Ordinary cleaning. For everyday cleaning, it is enough to wash the floor with water and detergents suitable for ceramic surfaces. The surface of **Granitogres**, **is basically non-absorbent and does not require the use of wax and/or similar products, which, conversely, should never be used.**

Stoneware does not retain any stains or marks of any kind; however, in the presence, of stubborn or persistent stains difficult to remove with ordinary products, these can be cleaned by using stronger

and more concentrated products that can remove any stains and give back the tiles their original look.

To this regard it should be pointed out that stoneware is resistant to any chemicals with the exception of hydrofluoric acid, a very aggressive agent for ceramic products that should never be used.

For cleaning in public areas, it is suggested to perform the routine after closing the room in order for the floor to be dry upon reopening; or to isolate the cleaned floor until complete drying.

If the floor has residues of layered dirt, it is necessary to perform one-off cleaning, allowing the detergent liquid to work for at least 10 minutes.

POLISHED AND HONED

It is well known that over time all glossy surfaces tend to wear and take a matt look.

With **Granitogres**, due to the specific technical features, this process is slower than any other natural material (marble, granite, stone...). Nevertheless, in order to preserve the original shine of the floor, it is recommended to protect the entrance area of the floored room, especially if it is directly connected with outdoor areas. It is sufficient to use a simple doormat that retains as much as possible dust or other abrasive substances and keeps them away from the floored surface.

A slight reduction of the brightness consequently to the first acid wash of the floor is to be considered normal, as due to the removal of the abrasive residues employed in the processing of the surface.

EXTERNAL WALLS CLADDING

For external walls cladding the technical department of Casalgrande Padana is at customers' disposal in order to suggest the most suitable solution and to provide necessary assistance.

RAISED FLOORS

Granitogres tiles, thanks to their high mechanical characteristics such as flexural resistance, compression resistance, impact resistance, wearing resistance, are extremely suitable for raised floors. In this case too the technical department of Casalgrande Padana is at customers' disposal to provide necessary assistance.



Pose et entretien

POSE

Un bon sol dépend non seulement de la qualité des carreaux, mais aussi de toute une série d'éléments qui constituent un seul tout (couche de fond, couche d'un agent liant, joints de dilatation, etc.). C'est pourquoi les opérations de pose sont tout aussi importantes que le choix du carrelage. Il appartient à l'architecte d'établir le type de carrelage à utiliser en fonction du lieu et de l'utilisation du sol ainsi que la meilleure méthode de pose des carreaux. En ce qui concerne les opérations de pose, les séries **Granitogres** ne sont pas différentes des autres carreaux céramiques et il est donc possible de suivre la méthode traditionnelle en utilisant du mortier de ciment ou d'utiliser des colles ou autres produits adhésifs. Avant de commencer les opérations de pose, il est recommandé de vérifier que les lots de carreaux en grès correspondent bien à la quantité, à la couleur et au calibre nécessaires. Il faut ensuite respecter toutes les normes et les précautions qui sont à la base de la bonne exécution des travaux (préparation de la couche de fond, composition du mortier ou des colles, positionnement des joints de dilatation, nivellement à l'aide du maillet, temps de séchage, etc.). Pour les grandes surfaces, il est absolument nécessaire de positionner les joints avec la plus grande régularité, tandis que pour les petites surfaces, il suffira de laisser un léger écart entre le carrelage et les murs périmétraux. Ce seront ensuite les plinthes qui couvriront l'écart pour donner l'aspect de finition.

Après la pose, éviter de marcher sur le sol pendant au moins 2 ou 3 jours. Si le passage s'avère nécessaire, il faudra poser des planches sur le sol. Ne pas oublier qu'en cas de pose en suivant la méthode traditionnelle et en absence d'additifs particuliers dans le mortier, il faut attendre même un mois avant de soumettre le sol à toute charge et/ou sollicitation. Même si les carreaux des séries **Granitogres** sont extrêmement résistants, ils sont faciles à façonner et à perforer pour installer les équipements technico-sanitaires.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Un revêtement de sol ou de mur en **Granitogres** est synonyme non seulement de beauté, de solidité et de durabilité, mais aussi de facilité d'entretien. En effet, il n'exige aucune opération d'entretien particulière, mise à part les instructions de nettoyage ci-dessous.

Premier nettoyage. Il est généralement effectué une seule fois, ceci avant de marcher sur le sol, et il faut obligatoirement l'effectuer 6/7 jours après la pose et avant toute utilisation du carrelage. Son but est d'éliminer toute trace de chaux, de ciment ou de résidus de résines contenues dans les produits de jointoiement. Pendant cette phase, le sol doit être lavé avec des produits spécifiques prévus à cet effet comme : Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble) ou autres produits similaires. Afin d'éviter que le produit à base acide utilisé lors du premier nettoyage ne puisse attaquer les jointoiements à base de ciment, il est conseillé de mouiller le sol avant d'effectuer cette opération afin que les joints soient imprégnés d'eau et donc protégés de l'action corrosive de l'acide.

Si le premier nettoyage est effectué après avoir marché sur le sol, avant d'appliquer le produit acide, il est conseillé d'éliminer toute éventuelle trace de substances grasses ou similaires en utilisant les nettoyeurs prévus à cet effet. Après le nettoyage, rincer le sol à grande eau, puis éliminer toute trace d'eau.

Nettoyage ordinaire. Pour le nettoyage quotidien, il suffit de laver le sol avec de l'eau et des détergents adaptés aux surfaces en céramique. Étant pratiquement non absorbants, il n'y a aucun besoin de passer ni cire ni autre protection similaire sur les carrelages en **Granitogres**, **et au contraire, il est recommandé de ne jamais utiliser ces produits.**

Les grès ne retiennent ni les taches ni les auréoles, quelle qu'en soit l'origine. Néanmoins, en cas de taches persistantes et difficiles à éliminer par un nettoyage ordinaire, utiliser un détergent plus puissant et plus concentré en mesure d'éliminer les impuretés et d'aider le carrelage à retrouver son aspect original. Il est intéressant de signaler que le grès résiste aux substances chimiques, **à l'exception de l'acide fluorhydrique qui attaque tous les produits céramiques et qui ne doit donc jamais être utilisé.**

Pour le nettoyage d'espaces publics, il est conseillé d'effectuer l'entretien après la fermeture des locaux, afin que le sol soit bien sec avant la réouverture. Sinon, isoler le sol nettoyé jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

Si le sol présente des taches endurcies, il faudra de temps en temps faire l'entretien en laissant d'abord agir le liquide nettoyant pendant au moins 10 minutes.

SURFACE POLIE ET HONED

Il est notoire que les surfaces brillantes ont tendance à se ternir au fil du temps.

Dans le cas de **Granitogres**, leurs caractéristiques techniques particulières permettent de ralentir ce processus par rapport à tout autre matériau naturel (marbre, granit, pierres ...).

Pour conserver plus longtemps l'éclat original du sol, il est conseillé de protéger l'entrée de la pièce avec un tapis ou avec un paillason en cas de pièces donnant sur l'extérieur, en empêchant ainsi que la poussière et/ou d'autres substances abrasives ne puissent se déposer sur le sol.

Après le premier lavage avec le produit acide, une légère diminution de la brillance doit être considérée normale, étant due à l'élimination des résidus abrasifs utilisés lors du traitement de surface effectué en usine.

REVÊTEMENTS EXTÉRIEURS

Pour les revêtements extérieurs de façades Casalgrande Padana met à votre disposition son bureau technique pour vous conseiller les solutions les plus appropriées et pour vous offrir son assistance en phase de projet et de pose.

PLANCHERS TECHNIQUES

Granitogres, grâce à leurs caractéristiques physico-mécaniques et en particulier à sa très haute résistance mécanique à la flexion et à la compression, la résistance au choc et à l'abrasion, sont tout particulièrement indiqués pour les planchers techniques. Dans ce cas le bureau technique Casalgrande Padana est en mesure d'offrir toute l'assistance nécessaire pour trouver une solution à chaque problème.



Verlegen und Pflege

VERLEGUNG

Das gute Gelingen einer Bodengestaltung hängt nicht nur von der Qualität der Fliesen ab, sondern von einer ganzen Reihe Elemente (Untergrund, Bindeschicht, Dehnungsfugen, usw.), die ein Gesamtsystem bilden. Deshalb sind die Verlegungsarbeiten genauso wichtig wie die Wahl der Fliesen. Es ist die Aufgabe des Planers, in Funktion der Struktur und des Bestimmungszweckes der Bodenfläche die korrekte Fliesenanbringungsmethode und die Art der einzusetzenden Fliesen zu bestimmen.

Granitogres unterscheiden sich in Bezug auf die Verlegungsarbeiten nicht von jeder anderen Keramik, sodass die Verlegung sowohl mit dem traditionellen Zementmörtelsystem als auch mit Leimen oder Klebstoffen erfolgen kann. Vor Beginn der Verlegung auf irgendwelchen Oberflächen ist unbedingt sicher zu stellen, dass das Steinzeug geeignet ist und in der notwendigen Menge und im gewünschten Farbton und Werkmaß zur Verfügung steht.

Daraufhin sind alle Vorschriften und Vorkehrungen zu befolgen, die einer korrekten Ausführung der Arbeiten zu Grunde liegen (Vorbereitung des Untergrundes, Zubereitung des Mörtels oder der Kleber, Abbindezeiten, Position der Dehnungsfugen, Anklopfen, usw.). In großflächigen Bereichen sind die Dehnungsfugen unbedingt regelmäßig einzuplanen, während es in kleinen Bereichen genügt, ein wenig Abstand zwischen Fliesenfläche und Randmauern zu lassen.

Mit der Sockelleiste wird dieser Abstand dann abgedeckt, um den Boden fertig zu stellen. Nach dem Verlegen darf der Boden mindestens 2-3 Tage nicht begangen werden. Falls ein Begehen notwendig sein sollte, sind vorher Bretter auf den Boden zu legen. Es ist zu berücksichtigen, dass es bei der Verlegung mit dem traditionellen System und ohne spezielle Zusatzstoffe im Mörtel notwendig ist, noch einen Monat zu warten, bevor der Boden Beanspruchungen und Betriebslasten ausgesetzt wird.

Trotzdem es sich bei **Granitogres** um hochresistente Materialien handelt, lassen sich die Platten für die Installation technisch-sanitärer Anlagen leicht formen oder bohren.

PFLEGE UND REINIGUNG

Ein Fußboden oder eine Wandverkleidung aus **Granitogres** ist der Ausdruck von Schönheit, Widerstandsfähigkeit und Langlebigkeit und zudem pflegeleicht.

Die Instandhaltung solcher Beläge verlangt keinerlei besonderen Pflegemaßnahmen, sondern nur die Befolgung der folgenden Reinigungsregeln.

Erstreinigung. Wird normalerweise nur ein Mal vor der ersten Anwendung des Fußbodens durchgeführt und ist obligatorisch 6-7 Tage nach der Verlegung und vor der Nutzung des Bodens vorzunehmen.

Sie dient dazu, nach der Verfugung jegliche Spur von Zement oder Fugenmörtel zu entfernen. In dieser Phase muss der Fußboden mit einem spezifischen, sauren Reinigungsmittel gereinigt werden, z.B.: DETERPRIMO (Casalgrande Padana), DETERDEK (Fila), KERANET (Mapei), DELTAPLUS (Kerakoll), VIAKAL (Procter&Gamble) oder ähnlichen Mitteln.

Um zu vermeiden, dass der Fugenmörtel auf Zementbasis durch das für die Erstreinigung verwendete säurehaltige Produkt angegriffen wird, sollte der Fußboden vor der Erstreinigung genässt werden, um die Fugen zu imprägnieren und vor der korrodierenden Wirkung der Säure zu schützen.

Wenn die Erstreinigung erst nach der Benutzung des Fußbodens erfolgt, müssen vor der Anwendung des säurehaltigen Produktes eventuelle Fette oder ähnlichen Stoffe mit geeigneten Reinigungsmitteln entfernt werden.

Nach der Reinigung ist der Fußboden gut nachzuspülen und die Wasserrückstände aufzunehmen.

Normalreinigung. Für die Alltagsreinigung genügt es, den Fußboden mit Wasser und normalen Reinigungsmitteln für Keramikflächen zu reinigen. Da die Oberflächen aus **Granitogres** praktisch nicht aufnahmefähig sind, ist **kein Auftragen von Wachs und/oder ähnlichen schützenden Produkten notwendig, die im Gegenteil nie verwendet werden dürfen.**

Feinsteinzeug nimmt keine Flecken oder Ränder jeglicher Art auf; sollten nach einer Normalreinigung trotzdem beständige und schwer entfernbare Flecken zurückbleiben, können solche durch die richtige Anwendung stärkerer und konzentrierterer Reinigungsmittel entfernt werden, die festsitzenden Schmutz entfernen und den Fliesen ihren ursprünglichen Zustand zurückgeben können. Wir weisen darauf hin, dass Feinsteinzeug gegen alle chemischen Produkte beständig ist; **ausgenommen ist lediglich Fluorwasserstoffsäure, die alle keramischen Produkte angreift und daher nicht verwendet werden darf.**

In öffentlichen Bereichen wird empfohlen, die Reinigung nach der Schließzeit vorzunehmen, damit der Boden bei der Wiedereröffnung trocken ist; andernfalls ist der gereinigte Boden bis zur kompletten Trocknung abzugrenzen.

Falls der Boden mit rückständigen Schmutzschichten verschmutzt ist, ist hin und wieder vor der Reinigung das Reinigungsmittel mindestens 10 Minuten lang einwirken zu lassen.

POLIERTE UND HONED OBERFLÄCHE

Bekanntlich werden alle glänzenden Oberflächen im Laufe der Zeit matt. Bei **Granitogres** erfolgt dieser Vorgang dank der eigentümlichen technischen Eigenschaften langsamer als bei allen sonstigen natürlichen Materialien (Marmor, Granit, Stein, usw.) Um den ursprünglichen Glanz des Fußbodens so

lange wie möglich zu bewahren, ist es ratsam, den Eingangsbereich, vor allem wenn dieser direkt nach außen führt, mit einer Fußmatte zu schützen, um Staub oder andere Schleifmittel so gut wie möglich vor dem Boden abzufangen.

Eine leichte Reduzierung des Glanzes nach der sauren Erstreinigung des Bodens ist als normal zu betrachten, da sie auf der Beseitigung der Rückstände der bei der Oberflächenbearbeitung verwendeten Schleifmittel beruht.

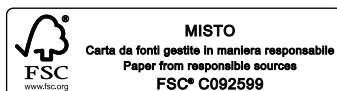
AUßENVERKLEIDUNGEN

Für die Verkleidung von Fassaden steht Ihnen das technische Büro von Casalgrande Padana zur Verfügung, um die geeignetste Lösung zu finden und um eventuell auch bei der Planung und Verlegung mitzuhelfen.

DOPPELBÖDEN

Granitogres ist aufgrund seiner mechanischen Produkteigenschaften und insbesondere seiner Widerstandsfähigkeit gegen Abnutzung, Bruch und Druck, Schlag- und Kratzfestigkeit besonders für Doppelböden geeignet. In diesem Fall kann Ihnen das technische Büro von Casalgrande Padana die notwendige Unterstützung bei der Lösung aller Probleme anbieten.

LINEA GRANITOGRES / LUGLIO 2013



GRANITOGRES

GRÈS FINE PORCELLANATO

GRANITOGRES

GRÈS FINE PORCELLANATO



CASALGRANDE PADANA

via Statale 467, n. 73, 42013 Casalgrande (Re), Italy
tel + 39 0522 9901, fax + 39 0522 996121
info@casalgrandepadana.it, www.casalgrandepadana.com

SOCIAL

